



INFORMATIONEN ZUR AUFENTHALTSERLAUBNIS AUS HUMANITÄREN GRÜNDEN NACH § 25.5 AUFENTHG

Was bedeutet Aufenthaltserlaubnis aus humanitären Gründen?

Eine Aufenthaltserlaubnis aus humanitären Gründen kann ich bekommen, wenn ich eigentlich ausreisen müsste, es mir aber aus bestimmten Gründen nicht möglich ist. Es gibt verschiedene Gründe für eine solche Aufenthaltserlaubnis.

Wann bekomme ich eine Aufenthaltserlaubnis aus humanitären Gründen?

- ✓ Ich habe aktuell eine Duldung (nach § 60a, siehe Duldungspapier). Insgesamt habe ich seit 1,5 Jahren eine solche Duldung,
- ✓ ich kann nicht abgeschoben werden. Dafür gibt es Gründe, die ich nicht selbst beeinflussen kann. Daran wird sich auch bald nichts ändern.

Ich kann nicht ausreisen, weil:

- ✓ ich sehr krank bin und wegen meiner Krankheit nicht ausreisen kann
- ↳ **oder** ich eine familiäre Beziehung zu Personen habe, die in Deutschland sind
- ↳ **oder** ich schon lange hier lebe und hier verwurzelt bin
- ↳ **oder** die Verkehrsverbindungen in mein Herkunftsland nicht ausreichen
- ↳ **oder** ich keinen Pass habe und von meiner Botschaft keine Papiere bekomme – weitere Informationen dazu auch unter **Mitwirkungspflicht** –,
- ✓ ich habe einen Pass oder einen Pass- oder Ausweisersatz oder einen *Reiseausweis für Ausländer* oder andere Identitätspapiere (Beispiele: Pass-/Ausweiskopien, Führerschein, Geburtsurkunde, Auszug Melderegister)
 - ↳ **oder** ich kann nachweisen, dass ich einen Reisepass, Passersatz oder Ausweisersatz/ Reiseausweis für Ausländer (neu) beantragt habe ! Wichtig ist, dass die Bemühungen zur Passbeschaffung nachweisbar sind: z.B. durch eine schriftliche Bestätigung der Vorsprache bei der Botschaft des Herkunftsstaates oder durch einen Nachweis der Kontaktaufnahme zu staatlichen Stellen im Herkunftsland zwecks Passausstellung
 - ↳ **oder** ich kann nachweisen, dass ich auch in nächster Zeit kein Ausweisdokument von der Auslandsvertretung meines Herkunftsstaates bekomme und weitere Bemühungen/Versuche unzumutbar sind (das heißt: von mir nicht verlangt werden dürfen)
 - ↳ **oder** bei kompletter Passlosigkeit: ich kann nachweisen, dass ich alles versucht habe einen Pass zu beschaffen und meine Identität zu klären (das heißt: „den gesetzlichen Mitwirkungspflichten nachkommen“).
- ✓ Ich kann mich zum größten Teil (mehr als 50%) selbst finanzieren oder die eigene Finanzierung des Lebensunterhalts ist bald sehr wahrscheinlich („positive Prognose“):
 - ✓ ich darf bei diesen Situationen Sozialhilfe bekommen: Ausbildung oder Studium, Personensorge für ein minderjähriges Kind, alleinerziehendes Elternteil oder Pflege naher Angehöriger
 - ↳ **oder** ich bin krank oder habe eine körperliche oder geistige Beeinträchtigung oder kann wegen meinem Alter nicht arbeiten,
- ✓ ich habe mündliche Deutschkenntnisse (A2),
- ✓ wenn ich Kinder habe, die zur Schule gehen müssen, dann kann ich den Schulbesuch der Kinder nachweisen,



INFORMATIONEN ZUR AUFENTHALTSERLAUBNIS AUS HUMANITÄREN GRÜNDEN NACH § 25.5 AUFENTHG

- ✓ es gibt keine Verurteilung wegen Straftaten,
aber: auch bei Vorstrafen sollte der Aufenthaltstitel beantragt werden,
- ✓ ich bekenne mich „zur freiheitlich-demokratischen Grundordnung“ in Deutschland:
dafür kann ich ein Dokument bei der Ausländerbehörde unterschreiben.
Es ist gut, erst das Dokument zu lesen und erst dann zu unterschreiben,
- ✓ ich kenne „die Rechts- und Gesellschaftsordnung und die Lebensverhältnisse in Deutschland“.
! Hinweis: Bitte wenden Sie sich an eine Beratungsstelle. Eventuell ist ein Nachweis notwendig.

Was ist noch wichtig?

- ! Es zählt der Zeitpunkt der Antragstellung mit allen verlangten Dokumenten.
- ! Das Gesetz sagt, dass alle Voraussetzungen und Dokumente zusammen vorliegen müssen.
- ! Dann muss die Ausländerbehörde das Bleiberecht erteilen.

Ausnahmen von einigen Vorgaben sind möglich. Die Ausländerbehörde hat ein Ermessen. Vor allem, wenn eine Voraussetzung/ein Dokument nicht vorliegt, weil ich dafür nicht selbst verantwortlich bin.

Die **MITWIRKUNGSPFLICHT** hängt meistens mit den Ausweispapieren zusammen.

Was kann ich machen, damit meine Mitwirkung anerkannt wird?

- ✓ Die Ausländerbehörde nimmt an, dass ich dafür verantwortlich bin,
dass ich nicht abgeschoben werden kann,
- ✓ nur eigenes Verhalten ist hier relevant, nicht das Verhalten von Familienangehörigen,
- ✓ nur aktuelle Verstöße gegen Mitwirkungspflichten sind relevant. Verhalten in der
Vergangenheit darf nicht als Grund angegeben werden, wenn aktuell die Mitwirkungspflicht
erfüllt wird. Mehr dazu unter: [Weitere Informationen](#).

Wo finde ich Unterstützung?

👤 Bei Fragen zur Erfüllung der Voraussetzungen und zur Vorbereitung ist es hilfreich eine Beratungsstelle aufzusuchen oder anwaltliche Unterstützung zu suchen.

Folgende Stellen können helfen:

- ▶ **In Sachsen-Anhalt:** die Beratungsstellen der Gesonderten Beratung und Betreuung
🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/adressen-und-beratungsstellen/kontakte-landesweit/>,
▶ das Projekt „Right of Residence“ 🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/ueber-uns/projekte/ror/>
des Flüchtlingsrat Sachsen-Anhalt e.V.
- ▶ **In anderen Bundesländern:** die Flüchtlingsräte 🔗 <http://www.fluechtlingsrat.de/> bieten entweder
selbst Beratung an oder können mit Kontakten zu Beratungsstellen und ggfs. Kontakten zu
spezialisierten Rechtsanwält*innen unterstützen.

Weitere Informationen:

- ▶ Gutachten zu Mitwirkungspflichten von Dr. Carsten Hörich und Stud. Iur. Moritz Putzar-Sattler:
„Voraussetzungen von Sanktionen bei Nichtmitwirkung im Ausländerrecht“
🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2017/11/9275/>;
🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2018/08/ror-gutachten-zu-aufenthaltsmoeglichkeiten-nach-dem-asyilverfahren>



Informations sur l'autorisation de séjour pour raisons humanitaires selon le paragraphe 25.5 de la loi sur le séjour des étrangers

Que signifie une autorisation de séjour pour raisons humanitaires?

Je peux recevoir une autorisation de séjour pour raisons humanitaires dans le cas où je devrais partir d'Allemagne, mais que je ne suis pas en mesure de le faire pour certaines raisons. Il existe plusieurs raisons pour une telle autorisation de séjour.

Quand puis-je obtenir une autorisation de séjour pour raisons humanitaires?

- ✓ J'ai actuellement une autorisation provisoire de séjour (selon §60a, voir le papier de l'autorisation provisoire de séjour). En tout, j'ai une telle autorisation depuis 1 an et demi.
- ✓ Je ne peux pas être expulsé pour des raisons indépendantes de ma volonté. Et cela ne changera pas bientôt.

Je ne peux pas partir, car:

- ✓ je suis très malade et à cause de ma maladie je ne peux pas partir
- ↪ **ou** j'ai des relations familiales avec des personnes qui sont en Allemagne
- ↪ **ou** j'habite depuis longtemps en Allemagne et j'ai de profonds liens ici
- ↪ **ou** les moyens de transport vers mon pays d'origine ne sont pas suffisants
- ↪ **ou** je n'ai pas de passeport et mon ambassade ne me fournit aucun papier.
Pour plus d'informations, voir sous **obligation de coopérer**
- ✓ j'ai un passeport, un équivalent de passeport ou de carte d'identité, un passeport pour étrangers ou d'autres papiers d'identité (exemples: copies de passeport ou de carte d'identité, permis de conduire, certificat de naissance, attestation du registre des déclarations domiciliaires)
 - ↪ **ou** je peux prouver que j'ai fait une (nouvelle) demande de passeport, d'équivalent de passeport ou de carte d'identité/passeport pour étrangers. Il est important que les efforts pour l'obtention d'un passeport puissent être prouvés. ! Par exemple au travers d'une attestation écrite de l'audition à l'ambassade du pays d'origine ou au travers d'un justificatif de la prise de contact avec des agences étatiques du pays d'origine pour la délivrance d'un passeport.
 - ↪ **ou** Je peux prouver que, dans un proche avenir, je ne recevrai pas de document d'identité de la mission à l'étranger de mon pays d'origine et que des efforts/tentatives futurs sont inacceptables (c'est-à-dire qu'on ne doit pas me le demander).
 - ↪ **ou** en cas d'absence totale de passeport: je peux prouver que j'ai fait tout mon possible pour obtenir un passeport et pour clarifier mon identité (cela veut dire: «respecter les obligations légales de coopérer»).
- ✓ Je peux me financer seul en grande partie (plus de 50%) ou l'auto-financement est bientôt très probable («prognostique positif»):
 - ✓ j'ai droit à l'assistance sociale dans les situations suivantes: formation ou études, prise en charge d'un enfant mineur, d'un parent célibataire ou de proches
 - ↪ **ou** je suis malade, j'ai une déficience physique ou mentale ou je ne peux pas travailler à cause de mon âge,
- ✓ j'ai des connaissances orales en allemand (A2),
- ✓ si j'ai des enfants qui ont besoin d'aller à l'école, je peux prouver leur présence à l'école,



Informations sur l'autorisation de séjour pour raisons humanitaires selon le paragraphe 25.5 de la loi sur le séjour des étrangers

- ✓ il n'y a pas de condamnation pour crimes, **mais** s'il y en a le titre de résidence doit tout de même être demandé,
- ✓ je reconnais «l'ordre fondamental de la démocratie et de la liberté» en Allemagne: pour cela, je peux signer un document au bureau de l'immigration. Il est bien de lire le document d'abord, puis de le signer,
- ✓ je connais «l'ordre juridique et social et les conditions de vie en Allemagne».
! Remarque: veuillez contacter un centre de conseil.
Il est possible qu'une preuve soit nécessaire.

Quoi encore?

- ! Le moment de la demande avec tous les documents demandés compte.
- ! La loi stipule que toutes les conditions préalables et tous les documents doivent être réunis. Ensuite, l'autorité des étrangers doit accorder le droit de résidence.

Toutefois, des exceptions à certaines demandes sont possibles. Le bureau de l'immigration a le droit d'appréciation et de discrétion, notamment dans le cas où une condition ou un document n'est pas disponible car je n'en suis moi-même pas responsable.

L'OBLIGATION DE COOPÉRER est souvent en rapport avec les papiers d'identité.

Que puis-je faire pour que ma coopération soit reconnue?

- ✓ L'autorité en charge des étrangers suppose que je suis d'accord avec le fait que je ne puisse pas être expulsé,
- ✓ dans ce cas, seul mon comportement joue dans la décision de l'autorité. Le comportement de membres de la famille n'est pas pris en compte,
- ✓ seules les violations actuelles des obligations de coopération sont pertinentes. Le comportement passé ne peut être invoqué comme raison si l'obligation de coopérer est actuellement remplie.
Pour plus d'informations, rendez-vous sur: Si besoin, cherchez du soutien.
<https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/adressen-und-beratungsstellen/kontakte-landesweit/>

Où puis-je trouver du soutien?

 Pour toute question concernant le respect des conditions et la préparation, il est utile de consulter un centre de conseil ou de faire appel à une assistance juridique.

Les centres suivants peuvent aider:

- ▶ **en Saxe-Anhalt: les centres de conseil spécialisés dans le conseil et l'accompagnement**
<https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/adressen-und-beratungsstellen/kontakte-landesweit/>,
- ▶ Le projet «Droit de séjour» <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/ueber-uns/projekte/ror/> du Conseil pour les Réfugiés de Saxe-Anhalt.
- ▶ **Dans d'autres régions:** Les Conseils pour les réfugiés <http://www.fluechtlingsrat.de/> offrent eux-mêmes des services de conseil ou peuvent organiser les contacts avec des centres de conseil et, si nécessaire, avec des avocats spécialisés.

Plus d'informations sur:

<https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2018/08/ror-gutachten-zu-aufenthaltsmoeglichkeiten-nach-dem-asylverfahren>



INFORMACIJE VEZANE ZA DOZVOLU BORAVKA IZ HUMANITARNIH RAZLOGA PREMA ČL. 25.5 N(J)EMAČKOG ZAKONA O BORAVKU

Što znači dozvola boravka iz humanitarnih razloga?

Dozvolu boravka iz humanitarnih razloga mogu dobiti ako bih bez nje morao-la napustiti N(j)emačku, međutim to iz određenih razloga nije moguće. Postoje razni razlozi za takvu dozvolu boravka.

Kada dobivam dozvolu boravka iz humanitarnih razloga?

- ✓ Trenutno imam takozvanu „Duldung“, tj. privremeno se moj boravak tolerira/toleriraše (prema čl. 60.a, vidi „Duldungspapier“). Tu dozvolu imam ukupno 1,5 godine –
- ✓ ne može me se deportirati/deportovati. Za to postoje razlozi na koje ja sam-a ne mogu utjecati/uticati. U vezi toga, neće se ni uskoro ništa prom(ij)eniti.

Ne mogu da napustim N(j)emačku jer:

- ✓ sam jako bolestan-na i zbog svoje bolesti ne mogu da napustim N(j)emačku
- ↪ ili imam porodičnu/obiteljsku vezu s osobama koje se nalaze u N(j)emačkoj
- ↪ ili već dugo ovd(j)e živim i ovd(j)e sam se udomaćio-la
- ↪ ili pr(ij)evozna povezanost s mojom domovinom nije dovoljna
- ↪ ili ne pos(j)edujem **pasoš/putovnicu** i od svoje ambasade nisam dobio-la papire – dalj(nj)e informacije u vezi toga ćete pronaći takođe(r) pod „**Mitwirkungspflicht**“ (obaveza saradnje/suradnje),
- ✓ imam pasoš/putovnicu ili zam(j)enski pasoš/zamjensku putovnicu ili zam(j)ensku ličnu kartu/zamjensku osobnu iskaznicu ili *putnu ispravu za strance* ili druge papire o identitetu (npr.: kopije pasoša/putovnice ili lične karte/osobne iskaznice, vozačku dozvolu, rodni list, izvod iz registra stanovništva)
 - ↪ ili mogu dokazati da sam predao-la (novi) zaht(j)ev za izdavanje pasoša/putovnice, zam(j)enskog pasoša/zamjenske putovnice odnosno zam(j)enske lične karte/zamjenske osobne iskaznice / putne isprave za strance ! Bitno je da možete dokazati svoj trud oko pribavljanja putne isprave, npr. pismenom potvrdom ili razgovorom u ambasadi Vaše domovine ili putem potvrde o stupanju u kontakt sa državnim službama u Vašoj domovini u svrhu izdavanja putne isprave
 - ↪ ili mogu dokazati da u naredno vr(ij)eme neću dobiti ispravu o identitetu od diplomatske misije svoje domovine te da se od mene ne može tražiti da se dalje oko toga trudim / da to dalje pokušavam (tj. da se to od mene ne sm(ije) dalje tražiti)
 - ↪ ili – u slučaju kompletnog neraspolaganja putnom ispravom – mogu dokazati da sam sve pokušao-la da dobijem putnu ispravu i da razjasnim svoj identitet (tj. „da sam ispunio-la zakonsku obavezu saradnje/suradnje“).
- ✓ Mogu se pretežno sam-a finansirati/financirati (više od 50 %) ili sopstveno finansiranje/vlastito financiranje životnih troškova će uskoro biti vrlo v(j)erovatno/vjerojatno („pozitivna prognoza“):
 - ✓ u sl(j)edećim slučajevima sm(ij)em primati socijalnu pomoć: obrazovanje za zanimanje („Ausbildung“) ili studij, briga o maloljetnom/malodobnom d(j)etetu, samohrani roditelj ili njegovanje bliskog srodnika
 - ↪ ili sam bolestan-na ili imam t(j)elesni ili mentalni hendikep ili ne mogu raditi zbog svojih godina,
- ✓ imam usmena znanja n(j)emačkog jezika (A2),
- ✓ ako imam d(j)ecu koja pohađaju školu, mogu dokazati da ona pohađaju školu,



INFORMACIJE VEZANE ZA DOZVOLU BORAVKA IZ HUMANITARNIH RAZLOGA PREMA ČL. 25.5 N(J)EMAČKOG ZAKONA O BORAVKU

- ✓ ne postoje nikakve osude protiv mene zbog bilo kakvih krivičnih/kaznenih d(j)ela, **ali** i u slučaju da ste kažnjavani, trebali biste predati zaht(j)ev za boravišnu dozvolu,
- ✓ priznajem „slobodnu i ustavnu demokraciju“ u N(j)emačkoj: u vezi toga mogu potpisati dokument u službi za strance. Dobro je prvo pročitati taj dokument i tek onda potpisati.
- ✓ poznajem „pravno i društveno uređenje i životne okolnosti u N(j)emačkoj“.
! Napomena: Molimo da se obratite sav(j)etovalištu. Možda je potrebna neka potvrda.

Što još?

- ! M(j)erodavan je trenutak kada ste predali zaht(j)ev sa svim traženim dokumentima.
- ! Zakon kaže da svi uslovi/uvjeti moraju biti ispunjeni u trenutku predavanja svih dokumenata.
- ! Onda služba za strance treba izdati dozvolu ostanka.
- ! Moguće su iznimke u odnosu na neke propise. Služba za strance takođe(r) ima pravo na sopstvenu/vlastitu proc(j)enu. To važi pogotovo u slučaju kada neki uslov/uvjet nije ispunjen odnosno neki dokument nije na raspolaganju, a mene se ne može držati odgovornim-om za to.

OBAVEZA SARADNJE/SURADNJE („Mitwirkungspflicht“) je većinom vezana za lične/osobne papire.

Što mogu uraditi da se moja saradnja/suradnja prizna?

- ✓ Služba za strance smatra da se ja moram pobrinuti o tome da me se ne može deportirati/deportovati,
- ✓ tu je samo sopstveno/vlastito ponašanje relevantno, a ne ponašanje članova porodice/obitelji,
- ✓ samo su relevantna aktualna kršenja obaveze saradnje/suradnje. Ponašanje iz prošlosti ne sm(ij)e biti navedeno kao razlog ako je trenutno ispunjena obaveza saradnje/suradnje.
Više o tome pronađite ovd(j)e: **Dalj(nj)e informacije.**

Gd(j)e mogu dobiti pomoć?

👤 Ako imate pitanja kako ispuniti uslove/uvjete i u vezi pripreme korisno je otići u sav(j)etovalište ili zatražiti podršku advokata/odvjetnika.

Sl(j)edeća m(j)esta mogu pružati pomoć:

- ▶ **U Saskoj-Anhaltu:** sav(j)etovališta odvojenog sav(j)etovanja i davanja usluga „Gesonderte Beratung und Betreuung“ <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/adressen-und-beratungsstellen/kontakte-landesweit/>,
- ▶ projekat „Right of Residence“ [https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/ueber-uns/projekte/ror/v\(ij\)eca_za_izb\(j\)eglice_Fluechtlingsrat_Sachsen-Anhalt_e.V.](https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/ueber-uns/projekte/ror/v(ij)eca_za_izb(j)eglice_Fluechtlingsrat_Sachsen-Anhalt_e.V.)
- ▶ **U drugim n(j)emačkim pokrajinama:** v(ij)eca_za_izb(j)eglice <http://www.fluechtlingsrat.de/> ili sami nude sav(j)etovanje ili mogu nuditi podršku pri uspostavljanju kontakata sa sav(j)etovalištima i, po potrebi, specijalizovanim advokatima/specijaliziranim odvjetnicima.

Dalj(nj)e informacije:

- ▶ Ekspertiza o obavezama saradnje/suradnje, Dr. Carsten Hörich i Stud. Iur. Moritz Putzar-Sattler: „Voraussetzungen von Sanktionen bei Nichtmitwirkung im Ausländerrecht“ (Uslovi/Uvjete za sankcije u slučaju nesaradnje/nesuradnje u n(j)emačkom pravu stranaca) <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2017/11/9275/>;
<https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2018/08/ror-gutachten-zu-aufenthaltsmoeglichkeiten-nach-dem-asyl-verfahren>



निवास अनुमति (रेसीडेंट परमिट) पर जानकारी मानवीय कारणों के लिए अनुच्छेद 25.5 के अनुसार

मानविय करणों से निवास की अनुमति (रेसीडेंट परमिट) का क्या मतलब होता है?

अगर मुझे वापिस जाना पड़े (अपने देश) लेकिन किसी ठोस कारणों से मैं वापिस जाने में असमर्थ हूँ ऐसे में मुझे मानवीय कारणों के लिए निवास की अनुमति (रेसीडेंट परमिट) मिल सकती है। इस प्रकार की निवास की अनुमति प्राप्त करने के कई सारे कारण हैं।

मुझे मानवीय कारणों के लिए निवास की अनुमति कब मिल सकती है?

- ✓ वर्तमान में मेरे पास डुलडूंग है (अनुच्छेद 60 ए के अनुसार, डुलडूंग पेपर देखें)।
- ✓ मुझे निर्वासित (डिपोर्ट) नहीं किया जा सकता है। कुछ कारण हैं जिनको मैं प्रभावित नहीं कर सकता और यह जल्द नहीं बदलेंगे।

मैं वापिस नहीं जा सकता क्योंकि:

- ✓ मैं बहुत बीमार हूँ और मेरी बीमारी के कारण वापिस नहीं जा सकता
- ↳ या मेरे पास जर्मनी में रहने वाले कुछ लोगों के साथ पारिवारिक संबंध हैं
- ↳ या मैं यहाँ बहुत समय से रहता हूँ और मैं यहाँ स्थायी हूँ
- ↳ या मेरे देश में पर्याप्त परिवहन (यातायात सुविधाएँ) नहीं हैं
- ↳ या मेरे पास मेरे पास कोई पासपोर्ट नहीं है और दूतावास से कोई कागजात नहीं मिले अधिक जानकारी **Mitwirkungspflicht** पर।
- ✓ मेरे पास पासपोर्ट या विदेशियों के लिए प्रवास-पास या अन्य पहचान पत्र (आईडी कार्ड, ड्राइविंग लाइसेंस, जन्म प्रमाण पत्र, पंजीकरण रिकॉर्ड)
 - ↳ या मैं साबित कर सकता हूँ कि मेरे पास पासपोर्ट या पहचान पत्र / विदेशियों के लिए प्रवास-पत्र (नया) है। महत्वपूर्ण है कि पासपोर्ट प्राप्त करने के प्रयास साबित करने योग्य हैं: उदाहरण के रूप से मूल देश के दूतावास से मिली लिखित पुष्टि या पासपोर्टिंग के उद्देश्य के लिए मूल देश में सरकारी अधिकारियों के संपर्क के प्रमाण से।
 - ↳ या मैं साबित कर सकता हूँ कि निकट भविष्य में मुझे अपने देश के विदेश-मिशन से पहचान का दस्तावेज नहीं मिलेगा और आगे के प्रयास / प्रयास अस्वीकार्य हैं (यानी: मेरे लिए आवश्यक नहीं है)
 - ↳ या पासपोर्ट ना होने (कमी होने) के मामले में: मैं साबित कर सकता हूँ कि मैंने पासपोर्ट प्राप्त करने की और मेरी पहचान को स्पष्ट करने के लिए सबकुछ करने की कोशिश की है (यानी, "सहयोग करने के लिए कानूनी दायित्वों का पालन करना")।
- ✓ मैं आर्थिक रूप से (50% से अधिक) आत्म निर्भर हो के खुद को पोषित कर सकता हूँ या मुझे आजीविका जल्द ही प्राप्त हो सकती है ("सकारात्मक पूर्वानुमान"):
 - ✓ मैं इन परिस्थितियों में सामाजिक सहायता का हकदार हूँ: शिक्षा या आउसबिल्डिंग, नाबालिग, अकेले माता-पिता की देखभाल करना या करीबी रिश्तेदारों की देखभाल करना
 - ↳ या मैं बीमार हूँ या शारीरिक या मानसिक क्षति है या मेरी उम्र के कारण काम नहीं कर सकता,
- ✓ मुझे जर्मन भाषा का मौखिक ज्ञान ए 2 (A2) लेवल तक है,
- ✓ अगर मेरे ऐसे बच्चे हैं जिन्हें स्कूल जाना पड़ता है, तो मैं बच्चों की स्कूल उपस्थिति साबित कर सकता हूँ,



निवास अनुमति (रेसीडेंट परमिट) पर जानकारी मानवीय कारणों के लिए अनुच्छेद 25.5 के अनुसार

- ✓ अपराधों के लिए कोई दोषसिद्धि नहीं है, लेकिन: आपराधिक रिकॉर्ड के साथ भी निवास परमिट का अनुरोध किया जाना चाहिए,
- ✓ मैं जर्मनी में "मुक्त लोकतांत्रिक मूल आदेश" को स्वीकार करता हूँ: इसके लिए मैं आउसलांडर-बहयोर्ड (फ़ोरेन कार्यालय) में दस्तावेज़ पर हस्ताक्षर कर सकता हूँ। दस्तावेज़ को पहले पढ़ना और फिर साइन करना अच्छा होता है,
- ✓ मुझे "कानून, सामाजिक व्यवस्था और जर्मनी में रहने के तौर तरीके" पता है। नोट: कृपया परामर्श केंद्र से संपर्क करें क्योंकि आखिरकार सबूत जरूरी है।

और क्या महत्वपूर्ण है?

- ! सभी अनुरोधित दस्तावेजों के साथ आवेदन का समय मायने रखता है।
- ! कानून के अनुसार सभी आवश्यकताओं और दस्तावेज एक साथ उपस्थित होने चाहिए।
- ! फिर आउसलांडर-बहयोर्ड (फ़ोरेन कार्यालय) को निवास की अनुमति देनी होगी।

कुछ विनिर्देशों के लिए अपवाद संभव है। आउसलांडर-बहयोर्ड को एक विवेकाधिकार है। विशेष रूप से यदि कोई शर्त / दस्तावेज़ उपलब्ध नहीं है क्योंकि मैं इसके लिए ज़िम्मेदार नहीं हूँ।

सहयोग करने का दायित्व (MITWIRKUNGSPFLICHT) ज्यादातर पहचान पत्रों से संबंधित / आधारित है।

यह सुनिश्चित करने के लिए मैं क्या कर सकता हूँ कि मेरी सहभागिता को पहचाना जाए?

- ✓ आउसलांडर-बहयोर्ड मानता है कि मैं इस तथ्य के लिए ज़िम्मेदार हूँ कि मुझे निर्वासित (डिपोर्ट) नहीं किया जा सकता है।
- ✓ केवल एक का अपना व्यवहार सुसंगत माना जाता है, न कि परिवार के सदस्यों का व्यवहार,
- ✓ केवल सहयोग दायित्वों का वर्तमान उल्लंघन सुसंगत हैं। पिछला व्यवहार किसी कारण के रूप में उद्धृत नहीं किया जा सकता है, अगर वर्तमान में सहयोग करने का दायित्व पूरा हो गया है।

मुझे कहा सहयोग मिल सकता है?

👤 यदि आपको आवश्यकताओं को पूरा करने और तैयारी के बारे में कोई प्रश्न है, तो परामर्श केंद्र पर जाना या कानूनी सहायता लेना सहायक होगा।

निम्नलिखित स्थान आपको मदद कर सकते हैं:

- ▶ Sachsen-Anhalt में: die Beratungsstellen der Gesonderten Beratung und Betreuung
🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/adressen-und-beratungsstellen/kontakte-landesweit/>,
- ▶ das Projekt „Right of Residence“ 🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/ueber-uns/projekte/ror/> des Flüchtlingsrat Sachsen-Anhalt e.V.
- ▶ अन्य सभी राज्यों में: Flüchtlingsräte 🔗 <http://www.fluechtlingsrat.de/> वे या तो स्वयं सलाह देते हैं या परामर्श केंद्रों को संपर्क सकते हैं और यदि आवश्यक हो, तो विशेष वकीलों से भी संपर्क कर सकते हैं।

अधिक जानकारी के लिये:

- ▶ Gutachten zu Mitwirkungspflichten von Dr. Carsten Hörich und Stud. Iur. Moritz Putzar-Sattler: „Voraussetzungen von Sanktionen bei Nichtmitwirkung im Ausländerrecht“
🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2017/11/9275/>;
- 🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2018/08/ror-gutachten-zu-aufenthaltsmoeglichkeiten-nach-dem-asylverfahren>



اطلاعات در مورد اجازه اقامت به دلایل انسانی به اساس § ۲۵/۵ اقامت

اجازه اقامت به دلایل انسان دوستانه به چه معناست؟

این نوع اجازه اقامت را زمانی دریافت می کنیم که، در واقعیت من باید کشورم را ترک کنم اما به دلایلی این ترک امکان پذیر نیست. برای این نوع از اجازه اقامت دلایل متعددی وجود دارد.

چه زمانی اقامت به دلایل انسان دوستانه را دریافت می کنیم؟

زمانی که دولدونگ شده باشم (به کاغذ دولدونگ نگاه کنید)

من نمیتوانم دیپورت شوم به دلایلی که بنده به تنهایی قادر به تغییر آنها نیستم.

نمیتوانم سفر کنم چون:

بیماری خاصی دارم و به این دلیل قادر به سفر نیستم.

از فامیل های نزدیکم کسی در آلمان زندگی میکنند

یا زمان زیادی در اینجا هستم و بچه هایم اینجا به دنیا آمده اند.

یا من پاسپورت ندارم و از سفارت کشورم هم پاسپورت به من تعلق نمیگیرد

دارای یک کارت شناسایی برای خارجی ها هستم (یا شناسنامه، گواهی نامه...)

یا میتوانم ثابت کنم که درخواست اجازه اقامت و کارت شناسایی و

پاسپورت داده ام، مهم این است که تلاش برای کسب پاسپورت قابل اثبات باشد مثلاً:

با تایید کتبی از سفر به سفارت کشور مبدا یا باید ثابت کنم که در آینده نزدیک کارت شناسایی از کنسول گری کشور خود دریافت خواهم کرد.

یا در صورت کاملاً بدون کارت شناسایی و پاسپورت بودن باید ثابت کنم که من همه تلاش خود را برای کسب این اسناد کرده ام (قانون تعهد به همکاری)

من بیش از ۵۰٪ از درآمد مالی خود را به تنهایی کسب میکنم و یا به ر

زودی بیش از این در صد کسب مالی دارم (پیشرفت مثبت)

من در شرایطی حق دریافت کمک های اجتماعی را دارم که در حال تحصیل باشم یا از کودکم یا افراد سالخورده خانواده نگه داری میکنم

یا بیماری روحی یا جسمی دارم که به دلیل آن توانایی کار کردن را ندارم

یا توانایی صحبت به زبان را دارم حداقل ۲۰ و در صورت داشتن کودکانی که به مدرسه میروند باید این را اثبات کنم.



اطلاعات در مورد اجازه اقامت

به دلایل انسانی به اساس § ۲۵/۵ اقامت

کن!

تعهد به همکاری معمولاً پشت کارت شناسایی نوشته شده است!

چه کاری برای شناخته شدن همکاریمان انجام دهیم؟

اداره ی مهاجرت بر این باور است که فقط من به تنهایی برای دیپورت شدنم جوابگو هستم و فقط کار و اخلاق من و نه اخلاق خانواده ام به شمار میرود.

تنها نقش فعلی تعهدات همکاری شما به شمار میرود. رفتار گذشته ممکن است به شمار نیایند زمانی که شما الان به تعهدات همکاری خود اهمیت میدهید.

در صورت داشتن سوال حتماً به مراکز

مشاوره و دفتر وکیل مراجعه فرمایید.

به دلایل انسانی اقامت هیچ محکومیتی برای جرائم وجود ندارد یعنی با سابقه کیفری هم تقاضای اقامت امکان پذیر میباشد.

من دستور العمل اساسی آزادی و دموکراسی در آلمان را میشناسم به همین دلیل می توانم یک سند را در اداره مهاجرت امضا کنم. همیشه ابتدا سند را بخوانید و بعد امضا کنید.

من نظم قانونی و اجتماعی و شرایط زندگی در آلمان را میشناسم و اگر نه حتماً به یک مرکز مشاوره رجوع میکنم
چه چیز های دیگری مهم به شمار میروند؟

زمان درخواست برای یک سند مهم است و قانون میگوید که تمام اسناد باید بایک دیگر باشند! اداره ی مهاجرت باید درخواست اقامت را بررسی



INFORMATION ON RESIDENCE PERMITS ISSUED ON HUMANITARIAN GROUNDS according to section 25.5 of the residence act ("§ 25.5 AUFENTHG")

What is a residence permit issued on humanitarian grounds?

I can apply for residence permit on humanitarian grounds if I have been asked to leave the country, but for certain reasons I am not able to.

There are different reasons for such a residence permit.

When can I apply for a residence permit on humanitarian grounds?

- ✓ Currently I have the residence title „Duldung“ (exceptional leave to remain). I have had a "Duldung" since at least 1,5 years.
- ✓ I can't be deported. The reasons for this cannot be influenced by me. This will not change in the near future.

I cannot leave the country, because:

- ✓ I am very ill and cannot leave the country because of that
 - ↪ or I have family relationships to people who live in Germany
 - ↪ or I have already lived here for a long time and I am rooted here
 - ↪ or the transport connections in my home country are insufficient
 - ↪ or I don't have a passport and I can't get any papers from my embassy – there is further information about this under the section 'obligation to cooperate'
- ✓ I have a passport or passport substitute or a residence permit or other identity documents (for example: copy of passport, driving license, certificate of birth, extract of civil register)
 - ↪ or I can prove that I applied for a passport, a passport substitute or a residence permit ! Its important that I can prove my effort in obtaining a passport: for example I can present the written confirmation of my visit at the embassy or prove that I contacted state agencies in my home country to issue a passport.
 - ↪ or I can prove that in the near future I can't receive any identity documents from the diplomatic mission of my home country and further attempts would be unreasonable unbearable (this means: cannot be required of me)
 - ↪ or in case of total lack of passport/ proof of identity: I can prove that I tried everything to obtain a passport and clarify my identity (this means: to fulfill the legal obligation to cooperate)
- ✓ In large part (more than 50%) I can make a living independently or will very likely be financially independent soon ("positive prediction").
 - ✓ In these cases I can receive social welfare: Apprenticeship or study, care of a minor child, single parent or taking care of a relative
 - ↪ or I am ill or have a physical or mental handicap or because of my age I cannot work
- ✓ I have oral knowledge of German (A2 level)
- ✓ If I have kids, who go to school and I can prove their school attendance



INFORMATION ON RESIDENCE PERMITS ISSUED ON HUMANITARIAN GROUNDS according to section 25.5 of the residence act ("§ 25.5 AUFENTHG")

- ✓ I have not been sentenced for any crimes.
But: Also when I have been sentenced for a crime I can apply for a residence permit
- ✓ I commit to the democratic constitution in Germany ("freiheitlich-demokratische Grundordnung"). For this purpose I can sign a document at the foreigner registration office. It is recommended to read the paper first and then sign it afterwards.
- ✓ I am familiar with the legal and societal system and living conditions in Germany ("Rechts- und Gesellschaftsordnung und die Lebensverhältnisse in Deutschland"). It is recommended to contact an advice center. Its possible that proof is required

What else is important?

- ! The date of application (where all required documents are handed in) is significant.
- ! The law says that all requirements and documents have to be presented together.
- ! Then the foreigner registration office has to grant the residence.

Exceptions of some requirements are possible. The foreigner registration office has discretion. Especially if a required document is missing and I am not responsible for this.

The **OBLIGATION TO COOPERATE** is mostly related to identity documents

What can I do to have my cooperation acknowledged?

- ✓ The foreigner registration office assumes that you are responsible for not getting deported,
- ✓ only my own behavior is relevant, not the behavior of my relatives
- ✓ only current violations of the obligation to cooperate are relevant.
Past behavior cannot be given as reason, if currently the obligation to cooperate is being fulfilled.
For further information see below.

Where can I find support?

👤 If you have questions regarding the fulfillment of the requirements and preparation it is recommended to contact an advice center or seek legal assistance.

The following centers offer support in Sachsen-Anhalt:

- ▶ In Sachsen-Anhalt: advice centers for specific advice and support [🔗 https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/adressen-und-beratungsstellen/kontakte-landesweit/](https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/adressen-und-beratungsstellen/kontakte-landesweit/),
- ▶ the project „Right of Residence“ [🔗 https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/ueber-uns/projekte/ror/](https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/ueber-uns/projekte/ror/)
- ▶ In any other federal states: the refugee councils [🔗 http://www.fluechtlingsrat.de/](http://www.fluechtlingsrat.de/) either offer advice services themselves or can give contacts to other advice centers and specialised lawyers.

Further Information is available at:

- ▶ Report on the obligation to cooperate from Dr. Carsten Hörich und Stud. Iur. Moritz Putzar-Sattler: „Voraussetzungen von Sanktionen bei Nichtmitwirkung im Ausländerrecht“, available at:
[🔗 http://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2017/11/9275/](http://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2017/11/9275/).
- ▶ [🔗 https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2018/08/ror-gutachten-zu-aufenthaltsmoeglichkeiten-nach-dem-asylverfahren](https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2018/08/ror-gutachten-zu-aufenthaltsmoeglichkeiten-nach-dem-asylverfahren)



INFORMATIONSBLATT ZUR AUSBILDUNGSDULDUNG

! Die gesetzliche Regelung ist zu finden unter § 60a Absatz 2 Satz 4 ff. Aufenthaltsgesetz (AufenthG).

Was bedeutet Ausbildungsduldung?

Es gibt verschiedene Arten von Duldung. Mit der Ausbildungsduldung darf ich für die Dauer der Ausbildung in Deutschland bleiben. Wenn ich die Ausbildung erfolgreich abgeschlossen habe, kann ich danach eine Aufenthaltserlaubnis für weitere zwei Jahre bekommen, um in dem Beruf zu arbeiten. Das wird „3+2 Regelung“ genannt.

Wann kann ich eine Ausbildungsduldung bekommen?

- ✓ Ich habe aktuell eine Duldung (nach § 60a, siehe Duldungspapier),
- ✓ ich bin mindestens 14 Jahre alt – es gibt keine Höchstgrenze für das Alter –,
- ✓ ich finde einen Ausbildungsplatz:
 - ✓ Es handelt sich um eine „**qualifizierte Berufsausbildung**“.
Das ist eine betriebliche Ausbildung in einem staatlich anerkannten Betrieb oder vergleichbar geregelten Ausbildungsberuf. Das kann z.B. eine schulische Berufsausbildung sein.
 - ✓ Die Ausbildung muss mindestens 2 Jahre dauern. Am Ende gibt es dafür einen „staatlich anerkannten oder vergleichbaren Abschluss der Ausbildung“.
- ✓ Ich habe einen Nachweis über die Aufnahme der Ausbildung:
 - ✓ Original und Kopie des unterzeichneten Ausbildungs-/Lehrlingsvertrags,
 - ✓ Nachweis der Eintragung des Ausbildungsverhältnis in die „Lehrlingsrolle“ (Auszug Ausbildungsregister)
 - ↳ **oder** Nachweis einer positiven Prüfung („Geprüft-Stempel“ auf dem Original) des Ausbildungsvertrages durch die zuständige Stelle/Kammer
 - ↳ **oder** bei Berufsausbildungen an Berufsfachschulen oder Fachschulen: die Betätigung der Ausbildung durch die staatliche oder staatlich anerkannte Schule.
- ✓ Ich habe die Ausbildung bereits begonnen oder werde sie bald beginnen. ! Es gibt politisch und rechtlich unterschiedliche Meinungen darüber, wann die Ausbildung nach der Antragstellung begonnen werden muss.
 - ▶ Die Zeitspanne zwischen Antrag und Ausbildungsbeginn ist in den Bundesländer unterschiedlich geregelt und kann zwischen 6 Wochen bis zu 6 Monaten gehen. Bitte bei Bedarf Unterstützung suchen.
 - ▶ Es ist möglich eine Duldung für den Zeitraum bis zum Beginn der Ausbildung für eine „berufsvorbereitende Maßnahme“ zu bekommen.
- ✓ Ich habe einen Pass oder einen Pass- oder Ausweisersatz oder einen Reiseausweis für Ausländer oder andere Identitätspapiere (wie etwa Pass-/Ausweiskopien, Führerschein, Geburtsurkunde, Auszug Melderegister)
 - ↳ **oder** ich kann nachweisen, dass ich einen Reisepass, Passersatz oder Ausweisersatz/Reiseausweis für Ausländer (neu) beantragt habe. ! Wichtig ist, dass die Bemühungen zur Passbeschaffung nachweisbar sind: z.B. durch eine schriftliche Bestätigung der Vorsprache bei der Botschaft des Herkunftsstaates oder durch einen Nachweis der Kontaktaufnahme zu staatlichen Stellen im Herkunftsland zwecks Passausstellung
 - ↳ **oder** ich kann nachweisen, dass ich auch in nächster Zeit kein Ausweisdokument von der Auslandsvertretung meines Herkunftsstaates bekomme und weitere Bemühungen unzumutbar sind (das heißt: von mir nicht verlangt werden dürfen)
 - ↳ **oder** bei kompletter Passlosigkeit: ich kann nachweisen, dass ich alles versucht habe einen Pass zu beschaffen und meine Identität zu klären (das heißt: „den gesetzlichen Mitwirkungspflichten nachkommen“).
- ! Wenn meine Identität rechtlich geklärt ist, muss mir die Ausländerbehörde die Beschäftigungserlaubnis erteilen.



INFORMATIONSBLATT ZUR AUSBILDUNGSDULDUNG

Die **MITWIRKUNGSPFLICHT** hängt meistens mit den Ausweispapieren zusammen.

Was kann ich machen, damit meine Mitwirkung anerkannt wird?

- ✓ Die Ausländerbehörde nimmt an, dass ich dafür verantwortlich bin, dass ich nicht abgeschoben werden kann,
- ✓ nur eigenes Verhalten ist hier relevant, nicht das Verhalten von Familienangehörigen,
- ✓ nur aktuelle Verstöße gegen Mitwirkungspflichten sind relevant. Verhalten in der Vergangenheit darf nicht als Grund angegeben werden, wenn aktuell die Mitwirkungspflicht erfüllt wird.
Mehr dazu unter [Weitere Informationen](#).

! Arbeitserlaubnis – Wieso darf ich nicht arbeiten?

Ein Arbeitsverbot kann zum Beispiel wegen „Einreise zum Sozialhilfeempfang“ erteilt werden oder weil nach dem 31.08.2015 nach Asyl gesucht wurde und ich aus einem als „sicher“ eingestuften Herkunftsland komme oder die „Mitwirkungspflicht“ als nicht erfüllt gilt.

Was ist noch wichtig?

- ! Es zählt der Zeitpunkt der Antragstellung mit allen verlangten Dokumenten.
- ! Grundsätzlich gilt, dass alles nachgewiesen werden muss.
- ! Das Gesetz sagt, dass alle Voraussetzungen und Dokumente zusammen vorliegen müssen.
- ! Dann muss die Ausländerbehörde die Ausbildungsduldung erteilen.

Ausnahmen von einigen Vorgaben sind möglich. Die Ausländerbehörde hat ein Ermessen. Vor allem, wenn eine Voraussetzung/ein Dokument nicht vorliegt, weil ich dafür nicht selbst verantwortlich bin.

Weitere Vorgaben

- ! Die Ausländerbehörde hat noch keine konkreten Maßnahmen der Aufenthaltsbeendigung eingeleitet.

Was bedeutet das?

Solche Maßnahmen sind z.B. der Antrag von Pass(ersatz-)papieren oder es steht schon ein Termin für die Abschiebung oder Dublin-Überstellung fest.

Wo finde ich Unterstützung? 🧑 Bei Fragen zur Erfüllung der Voraussetzungen und zur Vorbereitung ist es hilfreich eine Beratungsstelle aufzusuchen oder anwaltliche Unterstützung zu suchen.

Folgende Stellen können helfen:

- ▶ **in Sachsen-Anhalt:** die Beratungsstellen der Gesonderten Beratung und Betreuung
🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/adressen-und-beratungsstellen/kontakte-landesweit/>,
▶ das Projekt „Right of Residence“ 🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/ueber-uns/projekte/ror/>
des Flüchtlingsrat Sachsen-Anhalt e.V.;
- ▶ **in anderen Bundesländern:** die Flüchtlingsräte 🔗 <http://www.fluechtlingsrat.de/> bieten entweder selbst Beratung an oder können mit Kontakten zu Beratungsstellen und ggfs. Kontakten zu spezialisierten Rechtsanwält*innen unterstützen.

Weitere Informationen:

- ▶ Gutachten zu Mitwirkungspflichten von Dr. Carsten Hörich und Stud. Iur. Moritz Putzar-Sattler: „Voraussetzungen von Sanktionen bei Nichtmitwirkung im Ausländerrecht“ 🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2017/11/9275/>;
- ▶ 🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2018/08/ror-gutachten-zu-aufenthaltsmoeglichkeiten-nach-dem-asylverfahren/>;
- ▶ Arbeitshilfe des Paritätischen Gesamtverband: Ausbildungsduldung nach § 60a Abs. 2 S. 4ff. AufenthG: Praxistipps und Hintergründe von Kirsten Eichler, GGUA Flüchtlingshilfe aus Münster, 2. Auflage August 2018 🔗 https://www.derparitaetische.de/fileadmin/user_upload/Publikationen/doc/2018-08_ausbildungsduldung-2018_web.pdf



BROCHURE D'INFORMATION SUR L'AUTORISATION PROVISOIRE DE SÉJOUR DANS LE CADRE D'UNE FORMATION¹

! Voici les informations clés sur l'autorisation provisoire de séjour pendant une formation.

Que signifie l'autorisation provisoire de séjour dans le cadre d'une formation?

Il existe différents types d'autorisation provisoire de séjour. Avec l'autorisation provisoire de séjour pour une formation, je peux rester en Allemagne pendant la durée de la formation. Après avoir réussi avec succès la formation, je peux ensuite obtenir un permis de séjour de deux ans pour exercer la profession.

C'est ce qu'on appelle «la réglementation 3 + 2».

Quand puis-je obtenir une autorisation provisoire de séjour dans le cadre d'une formation?

- ✓ J'ai actuellement une autorisation provisoire de séjour (conformément au § 60a, voir le document de l'autorisation),
- ✓ J'ai au moins 14 ans – il n'y a pas de limite d'âge –
- ✓ Je trouve une place de formation:
 - ✓ Il s'agit d'une «**formation professionnelle qualifiée**». C'est une formation en entreprise dans une entreprise agréée par l'État ou une formation réglementée de manière comparable. Cela peut par exemple être une école de formation professionnelle.
 - ✓ La formation doit durer au minimum 2 ans. À la fin, vous devez recevoir un «diplôme reconnu par l'État ou tout du moins comparable».
- ✓ J'ai la preuve du début de la formation:
 - ✓ Original et copie du contrat de formation / d'apprentissage signé,
 - ✓ Preuve de l'inscription de l'apprentissage dans le «rôle d'apprenti» (extrait du registre de l'éducation)
 - ↪ **ou** Preuve d'un examen positif (avec le tampon «testé» sur l'original) du contrat de formation par l'organisme/la chambre responsable
 - ↪ **ou** Pour la formation professionnelle dans les écoles professionnelles ou les collèges techniques: la confirmation de la formation par l'école d'État ou par une école reconnue par l'État.
- ✓ J'ai commencé la formation ou je la commencerai bientôt. ! Les opinions politiques et juridiques divergent quant au moment où la formation doit commencer après le dépôt de la demande.
 - Le délai entre l'application et le début de la formation est réglementé différemment dans les états fédéraux et peut aller de 6 semaines à 6 mois. S'il vous plaît chercher un soutien si nécessaire.
 - Il est possible d'obtenir une autorisation provisoire de séjour jusqu'au début de la formation pour une «formation pré-professionnelle».
- ✓ J'ai un passeport, un équivalent de carte d'identité ou de passeport, un document de voyage pour étrangers ou tout autre document d'identité (copie de passeport ou de carte d'identité, permis de conduire, acte de naissance, extrait du casier judiciaire).
 - ↪ **ou** Je peux prouver que j'ai demandé un (nouveau) passeport, un équivalent de passeport ou de carte d'identité / passeport pour étrangers. ! Il est important que les efforts pour obtenir un passeport soient vérifiables: Par exemple, par une confirmation écrite de la visite à l'ambassade du pays d'origine ou par une preuve de contact avec des agences gouvernementales du pays d'origine dans le but d'obtenir un passeport.
 - ↪ **ou** Je peux prouver que, dans un proche avenir, je ne recevrai pas de document d'identification de la mission à l'étranger de mon pays d'origine et que des efforts supplémentaires de ma part sont vains (c'est-à-dire qu'on ne doit pas me le demander)
 - ↪ **ou** en cas d'absence totale de passeport: je peux prouver que j'ai tout essayé pour obtenir un passeport et clarifier mon identité (c'est-à-dire: «remplir l'**obligation légale de coopérer**»).
- ! Si mon identité est légalement clarifiée, le bureau de l'immigration doit m'accorder un permis de travail.

1 La réglementation légale peut être trouver au § 60a alinéa 2 phrase 4 et suivants de la loi sur le séjour des étrangers (AufenthG).



BROCHURE D'INFORMATION SUR L'AUTORISATION PROVISOIRE DE SÉJOUR DANS LE CADRE D'UNE FORMATION

L'OBLIGATION DE COOPÉRER dépend généralement des documents d'identité.

Que puis-je faire pour que ma participation soit reconnue?

- ✓ L'autorité en charge des étrangers suppose que je suis responsable du fait que je ne puisse pas être expulsé,
- ✓ dans ce cas, seul mon comportement joue dans la décision de l'autorité. Le comportement de membres de la famille n'est pas pris en compte,
- ✓ seules les violations actuelles des obligations de coopération sont pertinentes. Le comportement passé ne peut être invoqué comme raison si l'obligation de coopérer est actuellement remplie.
Pour plus d'informations, rendez-vous sur: Si besoin, cherchez du soutien.
<https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/adressen-und-beratungsstellen/kontakte-landesweit/>

! Permis de travail – Pourquoi je ne peux pas travailler?

Un permis de travail peut être refusée, par exemple, en raison d'une «admission à l'aide sociale» ou parce que l'asile a été demandé après le 31.08.2015 et que je viens d'un pays d'origine «sûr» ou que «l'obligation de coopérer» est considérée comme non remplie.

Quoi d'autre est important?

- ! Le moment de la demande avec tous les documents demandés compte.
- ! Fondamentalement, tout doit être prouvé.
- ! La loi stipule que toutes les conditions préalables et tous les documents doivent être réunis. Ensuite, l'autorité des étrangers doit accorder le droit de résidence.

Toutefois, des exceptions à certaines demandes sont possibles. Le bureau de l'immigration a le droit d'appréciation et de discrétion, notamment dans le cas où une condition ou un document n'est pas disponible car je n'en suis moi-même pas responsable.

Spécifications supplémentaires

- ! Les autorités étrangères n'ont encore pris aucune mesure concrète pour mettre fin au séjour.

Qu'est-ce que ça voulait dire?

Ces mesures sont par exemple la demande de passeport (de remplacement), ou un rendez-vous pour l'expulsion ou un transfert selon Dublin est déjà fixé.

Où puis-je trouver du soutien?

👤 Pour toute question concernant le respect des conditions et la préparation, il est utile de consulter un centre de conseil ou de faire appel à une assistance juridique.

Les centres suivants peuvent aider:

▶ en Saxe-Anhalt: les centres de conseil spécialisés dans le conseil et l'accompagnement

<https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/adressen-und-beratungsstellen/kontakte-landesweit/>,

▶ Le projet «Droit de séjour» <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/ueber-uns/projekte/ror/> du Conseil pour les Réfugiés de Saxe-Anhalt.

▶ Dans d'autres états fédéraux: Les Conseils pour les réfugiés <http://www.fluechtlingsrat.de/> offrent eux-mêmes des services de conseil ou peuvent organiser les contacts avec des centres de conseil et, si nécessaire, avec des avocats spécialisés.

Plus d'informations sur:

<https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2018/08/ror-gutachten-zu-aufenthaltsmoeglichkeiten-nach-dem-asyilverfahren>



INFORMATIVNI LIST O PRIVREMENOM TOLERIRANJU/ TOLERISANJU BORAVKA U SVRHU OBRAZOVANJA („AUSBILDUNGSDULDUNG“)

! Zakonske odredbe možete pronaći pod čl. 60.a st. 2. reč. 4. *et seq.* n(j)emačkog Zakona o boravku (AufenthG).

Što znači „Ausbildungsduldung“ (privremeno toleriranje/tolerisanje boravka u svrhu obrazovanja)?

Postoje razne vrste takozvane „Duldung“ (privremeno toleriranje/tolerisanje boravka). Sa „Ausbildungsduldung“ sm(ij)em ostati u N(j)emačkoj za trajanje obrazovanja. Ako usp(j)ešno završim obrazovanje, nakon istog mogu dobiti „Duldung“ za 2 godine kako bih radio-la u svojoj struci. To se zove „3+2 Regelung“ (regulacija 3+2).

Kada mogu dobiti „Ausbildungsduldung“?

- ✓ Trenutno imam takozvanu „Duldung“, tj. privremeno se moj boravak tolerira/toleriše (prema čl. 60.a, vidi „Duldungspapier“),
- ✓ imam najmanje 14 godina – ne postoji gornja granica starosti,
- ✓ dobio-la sam m(j)esto za obrazovanje (Ausbildungsplatz):
 - ✓ Radi se o kvalificiranom strukovnom obrazovanju za zanimanje („qualifizierte Berufsausbildung“). To je obrazovanje za zanimanje u državno priznatom preduzeću/poduzeću ili slično regulisano/ regulirano formalno obrazovanje za zanimanje. To može biti npr. školsko obrazovanje za zanimanje.
 - ✓ Obrazovanje za zanimanje mora trajati najmanje 2 godine. Na kraju istog dobiva se državno priznatu ili usporedivu diplomu za to obrazovanje.
- ✓ Raspoložem potvrdom o primanju na obrazovanje za zanimanje:
 - ✓ original ili kopija potpisanog ugovora o obrazovanju/zanatu, **ili** potvrda o upisu ugovora o obrazovanju za zanimanje u takozvanu „Lehrlingsrolle“ (izvod iz popisa zaključenih/sklopljenih ugovora o obrazovanju za zanimanje)
 - ↪ **ili** potvrda o pozitivnoj provjeri („Geprüft-Stempel“ (pečat „provjereno“) na originalu) ugovora o obrazovanju za zanimanje od strane nadležnog ureda/nadležne komore
 - ↪ **ili** u slučaju obrazovanja za zanimanje u strukovnoj ili obrtničkoj školi: potvrda o obrazovanju za zanimanje od strane državne ili državno priznate škole.
- ✓ Već sam započeo-la obrazovanje za zanimanje ili ću ga uskoro započeti. ! Postoje politički i pravno različita mišljenja o tome kada obrazovanje treba da počne nakon predavanja zaht(j)eva.
 - ▶ Vremenski razmak između predavanja zaht(j)eva i početka obrazovanja za zanimanje različito je regulisan/reguliran u raznim n(j)emačkim pokrajinama i može trajati između 6 sedmica/tjedana i 6 m(j)eseci. Molimo da potražite informativnu pomoć ako postoji potreba za istom.
 - ▶ Moguće je dobiti „Duldung“ za period do početka obrazovnog procesa za „m(j)eru pripreme za zanimanje“.
- ✓ Imam radnu dozvolu,
- ✓ imam pasoš/putovnicu ili zam(j)enski pasoš/zamjensku putovnicu ili zam(j)ensku ličnu kartu/zamjensku osobnu iskaznicu ili putnu ispravu za strance ili druge papire o identitetu (kao npr. kopije pasoša/putovnice ili lične karte/osobne iskaznice, vozačku dozvolu, rodni list, izvod iz registra stanovništva)
- ↪ **ili** mogu dokazati da sam predao-la (novi) zaht(j)ev za izdavanje pasoša/putovnice, zam(j)enskog pasoša/ zamjenske putovnice odnosno zam(j)enske lične karte/zamjenske osobne iskaznice / putne isprave za strance. ! Bitno je da možete dokazati svoj trud oko pribavljanja putne isprave, npr. pismenom potvrdom ili razgovorom u ambasadi Vaše domovine ili putem potvrde o stupanju u kontakt sa državnim službama u Vašoj domovini u svrhu izdavanja putne isprave
- ↪ **ili** mogu dokazati da u naredno vr(ij)eme neću dobiti ispravu o identitetu od diplomatske misije svoje domovine te da se od mene ne može tražiti da se dalje oko toga trudim (tj. da se to od mene ne sm(ij)e dalje tražiti)
- ↪ **ili** – u slučaju kompletnog neraspolaganja putnom ispravom – mogu dokazati da sam sve pokušao-la da dobijem putnu ispravu i da razjasnim svoj identitet (tj. „da sam ispunio-la zakonsku obavezu saradnje/ suradnje“).



INFORMATIVNI LIST O PRIVREMENOM TOLERIRANJU/ TOLERISANJU BORAVKA U SVRHU OBRAZOVANJA („AUSBILDUNGSDULDUNG“)

OBAVEZA SARADNJE/SURADNJE („Mitwirkungspflicht“) je većinom vezana za lične/osobne papire.

Što mogu uraditi da se moja saradnja/suradnja prizna?

- ✓ Služba za strance smatra da se ja moram pobrinuti o tome da me se ne može deportirati/deportovati,
- ✓ tu je samo sopstveno/vlastito ponašanje relevantno, a ne ponašanje članova porodice/obitelji,
- ✓ samo su relevantna aktualna kršenja obaveze saradnje/suradnje. Ponašanje iz prošlosti ne sm(ij)e biti navedeno kao razlog ako je trenutno ispunjena obaveza saradnje/suradnje.
Više o tome pod: [Dalj\(nj\)e informacije](#).

! Radna dozvola – zašto ne sm(ij)em raditi?

Radna zabrana može biti izrečena npr. radi „ulaska u N(j)emačku sa ciljem primanja socijalne pomoći“ ili zato što je azil zatražen nakon 31.8.2015. godine a moja zemlja por(ij)ekla kategorizirana je kao „sigurna“ ili zato što se obaveza saradnje/suradnje smatra neispunjenom.

Što je još bitno?

- ! M(j)erodavan je trenutak kada ste predali zaht(j)ev sa svim traženim dokumentima.
- ! Postoji načelo da sve mora biti dokazano.
- ! Zakon kaže da svi uslovi/uvjeti moraju biti zajedno ispunjeni.
- ! Onda služba za strance treba izdati „Ausbildungsduldung“.
- ! Moguće su iznimke u odnosu na neke propise. Služba za strance takođe(r) ima pravo na sopstvenu/vlastitu proc(j)enu. To važi pogotovo u slučaju kada neki uslov/uvjet nije ispunjen, a mene se ne može držati odgovornim-om za to.

Dalj(nj)i propisi

- ! Služba za strance još nije pokrenula konkretne m(j)ere za završetak boravka.

Što to znači? Takve m(j)ere su npr. zaht(j)ev za izdavanje papira (zam(j)enske) putne isprave ili već određeni termin za deportiranje/deportovanje ili za transfer na osnovu Dublinske/Dablinske konvencije.

Gd(j)e mogu dobiti pomoć? 🗣️ Ako imate pitanja kako ispuniti uslove/uvjete i u vezi pripreme korisno je otići u sav(j)etovalište ili zatražiti podršku advokata/odvjetnika.

Sl(j)edeća m(j)esta mogu pružati pomoć:

- ▶ **U Saskoj-Anhaltu:** sav(j)etovališta odvojenog sav(j)etovanja i davanja usluga „Gesonderte Beratung und Betreuung“ <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/adressen-und-beratungsstellen/kontakte-landesweit/>,
- ▶ projekat „Right of Residence“ <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/ueber-uns/projekte/ror/> v(ij)eća za izb(j)eglice Flüchtlingsrat Sachsen-Anhalt e.V.;
- ▶ **U drugim n(j)emačkim pokrajinama:** v(ij)eća za izb(j)eglice <http://www.fluechtlingsrat.de/> ili sami nude sav(j)etovanje ili mogu nuditi podršku pri uspostavljanju kontakata sa sav(j)etovalištima i, po potrebi, specijalizovanim advokatima/specijaliziranim odvjetnicima.

Dalj(nj)e informacije: ▶ Ekspertiza o obavezama saradnje/suradnje, Dr. Carsten Hörich i Stud. Iur. Moritz Putzar-Sattler: „Voraussetzungen von Sanktionen bei Nichtmitwirkung im Ausländerrecht“ (Uslovi/Uvjete za sankcije u slučaju nesaradnje/nesuradnje u n(j)emačkom pravu stranaca) <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2017/11/9275/>; ▶ <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2018/08/ror-gutachten-zu-aufenthaltsmoeglichkeiten-nach-dem-asylverfahren/>; ▶ Pomoć za rad krovne udruge Paritätischer Gesamtverband: Ausbildungsduldung nach § 60a Abs. 2 S. 4ff. AufenthG („Ausbildungsduldung“ prema čl. 60.a st. 2. reč. 4. et seq. n(j)emačkog Zakona o boravku): Praxistipps und Hintergründe (Sav(j)eti za praksu, pozadine) od Kirsten Eichler, udruga GGUA Flüchtlingshilfe iz Münstera, 2. izdanje 8/2018. https://www.derparitaetische.de/fileadmin/user_upload/Publikationen/doc/2018-08_ausbildungsduldung-2018_web.pdf



आउसबिल्डूंग विषयक जानकारी

! कानूनी विनियमन § 60 ए अनुच्छेद 2 वाक्य 4 के तहत पाया जा सकता है। निवास अधिनियम।

आउसबिल्डूंग का मतलब क्या है?

इलडूंग के विभिन्न प्रकार हैं। आउसबिल्डूंग के साथ मैं जर्मनी में प्रशिक्षण की अवधि के लिए रह सकता हूँ। सफलतापूर्वक प्रशिक्षण पूरा करने के बाद, मैं पेशे में काम करने के लिए दो साल तक निवास परमिट प्राप्त कर सकता हूँ। इसे "3 + 2 विनियमन" कहा जाता है।

मुझे आउसबिल्डूंग कब मिल सकता है?

- ✓ मेरे पास वर्तमान में इलडूंग है (अनुच्छेद 60 ए के अनुसार, इलडूंग पेपर देखें),
- ✓ मैं कम से कम 14 वर्ष का हूँ - कोई ऊपरी आयु सीमा नहीं है -
- ✓ मुझे प्रशिक्षण (आउसबिल्डूंग) स्थान मिल रहा है:
 - ✓ अगर यह एक "व्यावसायिक प्रशिक्षण" है। यह एक राज्य द्वारा स्वीकार्य उद्यम या तुलनात्मक रूप से विनियमित प्रशिक्षण व्यवसाय में एक कंपनी प्रशिक्षण है। उदाहरण के रूप से यह एक स्कूल व्यावसायिक प्रशिक्षण हो।
 - ✓ प्रशिक्षण कम से कम 2 साल तक चलना चाहिए। अंत में, यह एक राज्य स्वीकार्य या तुलनीय डिग्री है।
- ✓ मेरे पास प्रशिक्षण शुरू करने का सबूत है:
 - ✓ हस्ताक्षरित प्रशिक्षण / प्रशिक्षण अनुबंध (कॉन्ट्राक्ट) की मूल और प्रतिलिपि,
 - ✓ प्रशिक्षण में भर्ती के पंजीकरण का सबूत (शिक्षा रजिस्टर के अंश),
 - ↳ या फिर सक्षम प्राधिकारी / कक्ष द्वारा प्रशिक्षण अनुबंध पर सकारात्मक परिणाम (मूल क़ोपी पर "प्रमाणित स्टेम्प") का सबूत,
 - ↳ या व्यावसायिक स्कूलों या तकनीकी कॉलेजों में व्यावसायिक प्रशिक्षण: राज्य या राज्य द्वारा मान्यता प्राप्त स्कूल का प्रशिक्षण।
- ✓ मैंने प्रशिक्षण शुरू कर दिया है या मैं इसे जल्द ही शुरू करूंगा। **!** आवेदन जमा होने के बाद प्रशिक्षण शुरू करने के बारे में अलग-अलग राजनीतिक और कानूनी राय हैं।
 - ▶ आवेदन और प्रशिक्षण की शुरुआत के बीच का समय संघीय राज्यों में अलग-अलग विनियमित होता है और 6 सप्ताह से 6 महीने तक जा सकता है। कृपया जरूरी समर्थन की तलाश करें।
 - ▶ "पूर्व-व्यावसायिक प्रशिक्षण" के लिए प्रशिक्षण की शुरुआत तक अवधि के लिए इलडूंग प्राप्त करना संभव है।
- ✓ मेरे पास पासपोर्ट या विदेशियों के लिए प्रवास-पास या अन्य पहचान पत्र (आईडी कार्ड, ड्राइविंग लाइसेंस, जन्म प्रमाण पत्र, पंजीकरण रिकॉर्ड)
 - ↳ या मैं साबित कर सकता हूँ कि मेरे पास पासपोर्ट या पहचान पत्र / विदेशियों के लिए प्रवास-पत्र (नया) है। महत्वपूर्ण है कि पासपोर्ट प्राप्त करने के प्रयास साबित करने योग्य हैं: उदाहरण के रूप से मूल देश के दूतावास से मिली लिखित पुष्टि या पासपोर्टिंग के उद्देश्य के लिए मूल देश में सरकारी अधिकारियों के संपर्क के प्रमाण से।
 - ↳ या मैं साबित कर सकता हूँ कि निकट भविष्य में मुझे अपने देश के विदेश-मिशन से पहचान का दस्तावेज नहीं मिलेगा और आगे के प्रयास / प्रयास अस्वीकार्य हैं (यानी: मेरे लिए आवश्यक नहीं है)
 - ↳ या पासपोर्ट ना होने (कमी होने) के मामले में: मैं साबित कर सकता हूँ कि मैंने पासपोर्ट प्राप्त करने की और मेरी पहचान को स्पष्ट करने के लिए सबकुछ करने की कोशिश की है (यानी, "सहयोग करने के लिए कानूनी दायित्वों का पालन करना")।
- !** अगर मेरी पहचान कानूनी रूप से स्पष्ट है, तो आउसलांडर-बहयोर्ड को मुझे रोजगार परमिट देना होगा।



आउसबिल्डूंग विषयक जानकारी

सहयोग करने का दायित्व (MITWIRKUNGSPFLICHT) ज्यादातर पहचान पत्रों से संबंधित / आधारित है।

यह सुनिश्चित करने के लिए मैं क्या कर सकता हूँ कि मेरी सहभागिता को पहचाना जाए?

- ✓ आउसलांडर-बहयोर्ड मानता है कि मैं इस तथ्य के लिए ज़िम्मेदार हूँ कि मुझे निर्वासित (डिपोर्ट) नहीं किया जा सकता है।
- ✓ केवल एक का अपना व्यवहार सुसंगत माना जाता है, न कि परिवार के सदस्यों का व्यवहार,
- ✓ केवल सहयोग दायित्वों का वर्तमान उल्लंघन सुसंगत हैं। पिछला व्यवहार किसी कारण के रूप में उद्धृत नहीं किया जा सकता है, अगर वर्तमान में सहयोग करने का दायित्व पूरा हो गया है।

! काम की अनुमति (वर्क परमिट) - मैं क्यों प्राप्त नहीं कर सकता?

उदाहरण के लिए, "सामाजिक आहायता प्राप्त करने से माना किया जाना" या 31.08.2015 के बाद आश्रय मिला था और मैं मूल "सुरक्षित" रेटेड देश से आता हूँ या "सहयोग करने के दायित्व" (Mitwirkungspflicht) को स्वीकार्य नहीं किया जाता है, इसलिए काम की अनुमति (वर्क परमिट) से इनकार किया जा सकता है।

और क्या महत्वपूर्ण है?

- ! सभी अनुरोधित दस्तावेजों के साथ आवेदन का समय मायने रखता है।
- ! सैद्धांतिक रूप से, सब कुछ साबित होना है।
- ! कानून के अनुसार सभी आवश्यकताओं और दस्तावेज एक साथ उपस्थित होने चाहिए।
- ! फिर आउसलांडर-बहयोर्ड (फ़ोरेन कार्यालय) को निवास की अनुमति देनी होगी।

कुछ विनिर्देशों के लिए अपवाद संभव है। आउसलांडर-बहयोर्ड को एक विवेकाधिकार है। विशेष रूप से यदि कोई शर्त / दस्तावेज़ उपलब्ध नहीं है क्योंकि मैं इसके लिए ज़िम्मेदार नहीं हूँ।

आगे के विनिर्देश

- ! इमिग्रेशन ऑफिस (आउसलांडर-बहयोर्ड) ने अभी तक निवास की अनुमति को समाप्त करने के लिए कोई ठोस कारवाई नहीं शुरू की है।

उदाहरण के रूप से पासपोर्ट प्रतिस्थापन पत्रों के लिए आवेदन या निर्वासन (डिपोर्ट) के लिए पहले से ही एक नियोग है या डबलिन प्रस्तुति उत्सव।

मुझे कहा सहयोग मिल सकता है? 🗣️ यदि आपको आवश्यकताओं को पूरा करने और तैयारी के बारे में कोई प्रश्न है, तो परामर्श केंद्र पर जाना या कानूनी सहायता लेना सहायक होगा।

निम्नलिखित स्थान आपको मदद कर सकते हैं:

- ▶ Sachsen-Anhalt में: die Beratungsstellen der Gesonderten Beratung und Betreuung
🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/adressen-und-beratungsstellen/kontakte-landesweit/>,
- ▶ das Projekt „Right of Residence“ 🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/ueber-uns/projekte/ror/> des Flüchtlingsrat Sachsen-Anhalt e.V.;
- ▶ अन्य सभी राज्यों में: Flüchtlingsräte 🔗 <http://www.fluechtlingsrat.de/> वे या तो स्वयं सलाह देते हैं या परामर्श केंद्रों को संपर्क कर सकते हैं और यदि आवश्यक हो, तो विशेष वकीलों से भी संपर्क कर सकते हैं।

अधिक जानकारी के लिये:

- ▶ Gutachten zu Mitwirkungspflichten von Dr. Carsten Hörich und Stud. Iur. Moritz Putzar-Sattler: „Voraussetzungen von Sanktionen bei Nichtmitwirkung im Ausländerrecht“ 🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2017/11/9275/>;
- ▶ 🔗 [https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2018/08/ror-gutachten-zu-aufenthaltsmoeglichkeiten-nach-dem-asylverfahren](https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2018/08/ror-gutachten-zu-aufenthaltsmoeglichkeiten-nach-dem-asylverfahren;);
- ▶ Arbeitshilfe des Paritätischen Gesamtverband: Ausbildungsduldung nach § 60a Abs. 2 S. 4ff. AufenthG: Praxistipps und Hintergründe von Kirsten Eichler, GGUA Flüchtlingshilfe aus Münster, 2. Auflage August 2018 🔗 https://www.derparitaetische.de/fileadmin/user_upload/Publikationen/doc/2018-08_ausbildungsduldung-2018_web.pdf



برگه اطلاعات برای آموزش

اوسبیلدونگ من شروع شده یا در آستانه شروع شدن است

از نظر سیاسی و قانونی اختلاف نظر وجود دارد راجع به آغاز اوسبیلدونگ پس از ثبت نام

زمان شروع آموزش در المان متفاوت است این تفاوت بین ۶ هفته تا ۶ ماه میباشد در صورت نیاز به کمک به مشاوره مراجعه کنید

امکان گرفتن اقامت تا شروع دوره تحصیلی امکان پذیر است زمانی که

دارای یک کارت شناسایی برای خارجی ها هستم (یا شناسنامه، گواهی نامه...)

یا میتوانم ثابت کنم که درخواست اجازه اقامت و کارت شناسایی و پاسپورت داده ام، مهم این است که تلاش برای کسب پاسپورت قابل اثبات باشد مثلاً:

با تایید کتبی از سفر به سفارت کشور مبدا یا باید ثابت کنم که در آینده نزدیک کارت شناسایی از کنسول گری کشور خود دریافت خواهم کرد.

یا در صورت کاملاً بدون کارت شناسایی و پاسپورت بودن باید ثابت کنم که من همه تلاش خود را برای کسب این اسناد کرده ام (قانون تعهد به همکاری)

زمانی که هویت از نظر قانونی روشن گردد اداره مهاجرت باید به من مجوز اشتغال بدهد

اقامت تحصیلی اوس بیلدونگ به چه معناست؟

این نوع اقامت انواع مختلف دارد با تداوم یک دوره آموزشی اوسبیلدونگ اجازه دارم برای مدت زمانی که این را طی می کنم در المان بمانم و اگر این دوره را با موفقیت به پایان برسانم بعد از آن هم یک اقامت دو ساله به من تعلق میگیرد تا بتوانم در المان مشغول به کار شوم. به این نوع اقامت اقامت ۲+۳ میگویند.

چه زمانی یک اقامت تحصیلی به من تعلق میگیرد؟

در حال حاضر یک دولدونگ دارم ۱۴ سال به بالا هستم

یک جای اوس بیلدونگ دارم

این موضوع برای یک حرفه ی ثابت شده است یعنی یک اوسبیلدونگی که در شرکت ها و یا غیره انجام گیرد و یا اوسبیلدونگی که در مدرسه انجام می شود.

آموزش باید حداقل دو سال طول یابد.

در نهایت یک کارنامه تایید شده دولتی یا قابل مقایسه باید دریافت شود

اثبات این پایان نامه از طریق:

اصل و کپی قرارداد امضا شده

مدارک کارآموزی

اثبات ثبت نام

امضای قرارداد توسط مدرسه یا جایی که در آن اوسبیلدونگ انجام میشود



برگه اطلاعات برای آموزش

برای اثبات همکاری طبق
قانون تعهد به همکاری چه باید
کرد؟

اداره ی مهاجرت بر این باور
است که فقط من به تنهایی
برای دیپورت شدنم جوابگو
هستم و فقط کار و اخلاق من
و نه اخلاق خانواده ام به شمار
میرود.

تنها نقش فعلی تعهدات همکاری
شما به شمار میرود. رفتار
گذشته ممکن است به شمار
نیایند زمانی که شما الان به
تعهدات همکاری خود اهمیت
میدهید.

اجازه کار- چرا اجازه کار
ندارم؟

اجازه کار میتواند انکار شود
در شرایطی که مثلا:
ورود به شرایط دریافت رفاه
اجتماعی یا

به دلیل اینکه پس از
۳۱.۰۸.۲۰۱۵ درخواست

پناهندگی شده و من از کشور
نسباتا امن آمده ام در این شرایط
اجازه کار داده نمیشوند.

چه چیزهای دیگری مهم
هستند؟

زمان تحویل تلم
اسناد درخواست شده بایکدیگر
مهم است

اساسا همه چیز باید اثبات شود
قانون میگوید که تمام اسناد باید
یا
یکدیگر تحویل داده شود.

سپس اداره مهاجرت اجازه انجام
اوسبیلدونگ را میدهد

گاهی تفاوت بین شروع دوره در
مکان های مختلف به بین ۶ هفته
تا ۶ ماه میرسد

در صورت داشتن سوال لطفا
به مشاوره مراجعه کنید



INFORMATION SHEET ON „AUSBILDUNGSDULDUNG“ (exceptional leave to remain for apprenticeships)

! The legal regulation is to be found in § 60a section 2 sentence 4 ff. Aufenthaltsgesetz (AufenthG).

What does “Ausbildungsduldung” mean?

There are different forms of “Duldung” (exceptional leave to remain). If I have an “Ausbildungsduldung” I, can stay for the duration of my apprenticeship in Germany. If I have successfully completed my apprenticeship, I can receive a residence permit for another two years in order to work in that job. This is called the “3+2 regulation” („3+2 Regelung”).

When can I receive an “Ausbildungsduldung”?

- ✓ I currently have a “Duldung” (following § 60a, see the information on Duldung),
- ✓ I am at least 14 years old – there is no upper limit for the age,
- ✓ I find a apprenticeship position:
 - ✓ This position has to be acknowledged as a **“qualified apprenticeship”**. This means that it is an in-company training in a state-approved company or comparable skilled occupation, for example a school-based training.
 - ✓ The apprenticeship has to have a duration of at least two years. At the end a state-approved or comparable qualification of the apprenticeship is received.
- ✓ I have proof of the enrollment onto the apprenticeship:
 - ✓ Original and copy of the signed apprenticeship contract,
 - ✓ Proof of the entry of the apprenticeship into the apprentices’ register
 - ↪ **or** proof of the verification (“verified-stamp” on the original paper) of the apprenticeship contract by the responsible office
 - ↪ **or** in case of apprenticeships at vocational schools or colleges: the verification of the apprenticeships by the state or state-approved school.
- ✓ The length of time between between the application and start of the apprenticeship is regulated differently in each federal state. This period can be between 6 weeks and 6 months. If required, please get support.
 - ▶ It is possible to receive a “Duldung” for the period until the start of my apprenticeship if take part in a “vocational preparation” („berufsvorbereitende Maßnahme”).
- ✓ I have a passport or passport substitute or a residence permit or other identity documents (for example: copy of passport, driving license, certificate of birth, extract of civil register)
 - ↪ **or** I can prove that I applied for a passport, a passport substitute or a residence permit. ! It is important that I can prove my effort in obtaining a passport: for example I can present the written confirmation of my visit at the embassy or prove that I contacted state agencies in my home country to issue a passport.
 - ↪ **or** I can prove that in the near future I can’t receive any identity documents from the diplomatic mission of my home country and further attempts would be unreasonable unbearable (this means: cannot be required of me)
 - ↪ **or** in case of total lack of passport/ proof of identity: I can prove that I tried everything to obtain a passport and clarify my identity (this means: to fulfill the legal obligation to cooperate).
- ! When my identity is legally clarified, the foreigner registration office has to grant me the work permit.



INFORMATION SHEET ON „AUSBILDUNGSDULDUNG“ (exceptional leave to remain for apprenticeships)

The **OBLIGATION TO COOPERATE** is mostly related to identity documents.

What can I do to have my cooperation acknowledged?

- ✓ The foreigner registration office assumes that you are responsible for not getting deported
- ✓ only my own behavior is relevant, not the behavior of my relatives
- ✓ only current violations of the obligation to cooperate are relevant.
Past behavior cannot be given as reason, if currently the obligation to cooperate is being fulfilled.
For further information see below.

! Work permit - Why am I not allowed to work?

An employment ban can be issued for example because of the "entry for receiving social welfare" („Einreise zum Sozialhilfeempfang") or because I applied for asylum after the 31.08.2015 and I come from a country declared as safe, or the obligation to cooperate is seen as not fulfilled.

What else is important?

- ! The date of application (where all required documents are handed in) is significant.
- ! Essentially, everything has to be attested.
- ! The law says that all requirements and documents have to be presented together.
- ! Then the foreigner registration office has to grant the residence.

Exceptions of some requirements are possible. The foreigner registration office has discretion. Especially if a required document is missing and I am not responsible for this.

Further requirements

- ! The foreigner registration office has not yet initiated any concrete measures for the termination of my residence.

What does that mean?

Such measures are for example the application of passport replacement papers or a fixed date for the deportation or Dublin-transfer.

Where can I find support? 🗣️ If you have questions regarding the fulfillment of the requirements and preparation it is recommended to contact an advice center or seek legal assistance.

The following centers offer support:

- ▶ **in Sachsen-Anhalt:** advice centers for specific advice and support
🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/adressen-und-beratungsstellen/kontakte-landesweit/>,
▶ the project „Right of Residence" 🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/ueber-uns/projekte/ror/>
des Flüchtlingsrat Sachsen-Anhalt e.V.;
- ▶ **in any other federal states:** the refugee councils 🔗 <http://www.fluechtlingsrat.de/> either offer advice services themselves or can give contacts to other advice centers and specialised lawyers.

Further Information is available at:

- ▶ Report on the obligation to cooperate from Dr. Carsten Hörich and Stud. Iur. Moritz Putzar-Sattler: „Voraussetzungen von Sanktionen bei Nichtmitwirkung im Ausländerrecht" 🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2017/11/9275/>; ▶ 🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2018/08/ror-gutachten-zu-aufenthaltsmoeglichkeiten-nach-dem-asylverfahren/>; ▶ Paper of the Paritätische Gesamtverband: Ausbildungsduldung nach § 60a Abs. 2 S. 4ff. AufenthG: Praxistipps und Hintergründe von Kirsten Eichler, GGUA Flüchtlingshilfe aus Münster, 2. Auflage August 2018 🔗 https://www.derparitaetische.de/fileadmin/user_upload/Publikationen/doc/2018-08_ausbildungsduldung-2018_web.pdf



INFORMATIONEN ZUR BLEIBERECHTSREGEL nach § 25a Aufenthaltsgesetz

Für die Erteilung des Bleiberechts sind diese Punkte wichtig:

- ✓ Ich habe aktuell eine Duldung (nach § 60a, siehe Duldungspapier),
- ✓ ich bin zwischen 14-20 Jahren alt und stelle den Antrag vor meinem 21. Geburtstag,
- ✓ ich bin seit mindestens 4 Jahren in Deutschland,
- ✓ ich gehe aktuell und seit mindestens vier Jahren zur allgemeinbildenden, Hoch- oder Berufsschule
- ↳ **oder** ich habe bereits einen Schul- oder Berufsabschluss und ich kann mich zum größten Teil selbst finanzieren oder die eigene Finanzierung meines Lebensunterhalts ist bald sehr wahrscheinlich („positive Prognose“):
 - ✓ ich darf bei diesen Situationen Sozialhilfe bekommen: Ausbildung oder Studium, Sorge für ein minderjähriges Kind, alleinerziehendes Elternteil oder Pflege naher Angehöriger
 - ↳ **oder** ich bin krank oder habe eine körperliche oder geistige Beeinträchtigung oder kann wegen meines Alters nicht arbeiten,
- ✓ ich habe einen Pass oder einen Pass- oder Ausweisersatz oder einen Reiseausweis für Ausländer oder andere Identitätspapiere (wie etwa Pass-/Ausweiskopien, Führerschein, Geburtsurkunde, Auszug Melderegister)
- ↳ **oder** ich kann nachweisen, dass ich einen Reisepass, Passersatz oder Ausweisersatz/ Reiseausweis für Ausländer (neu) beantragt habe. **!** Wichtig ist, dass die Bemühungen zur Passbeschaffung nachweisbar sind: z.B. durch eine schriftliche Bestätigung der Vorsprache bei der Botschaft des Herkunftsstaates oder durch einen Nachweis der Kontaktaufnahme zu staatlichen Stellen im Herkunftsland zwecks Passausstellung
- ↳ **oder** ich kann nachweisen, dass ich auch in nächster Zeit kein Ausweisdokument von der Auslandsvertretung meines Herkunftsstaates bekomme und weitere Bemühungen unzumutbar sind (das heißt: von mir nicht verlangt werden dürfen)
- ↳ **oder** bei kompletter Passlosigkeit: ich kann nachweisen, dass ich alles versucht habe einen Pass zu beschaffen und meine Identität zu klären (das heißt: „den gesetzlichen Mitwirkungspflichten nachkommen“),
- ✓ es gab bisher noch keine Verurteilung wegen Straftaten
aber: auch bei Vorstrafen sollte der Aufenthaltstitel beantragt werden,
- ✓ ich bekenne mich „zur freiheitlich-demokratischen Grundordnung in Deutschland“:
dafür kann ich ein Dokument bei der Ausländerbehörde unterschreiben.
Es ist gut, das Dokument vorher zu lesen und danach zu unterschreiben,
- ✓ ich kenne „die Rechts- und Gesellschaftsordnung und die Lebensverhältnisse in Deutschland“.
! Hinweis: Bitte wenden Sie sich an eine Beratungsstelle. Eventuell ist ein Nachweis notwendig.



INFORMATIONEN ZUR BLEIBERECHTSREGEL nach § 25a Aufenthaltsgesetz

Die **MITWIRKUNGSPFLICHT** hängt meistens mit den Ausweispapieren zusammen.

Was kann ich machen, damit meine Mitwirkung anerkannt wird?

- ✓ Die Ausländerbehörde nimmt an, dass ich dafür verantwortlich bin, dass ich nicht abgeschoben werden kann,
- ✓ nur eigenes Verhalten ist hier relevant, nicht das Verhalten von Familienangehörigen,
- ✓ nur aktuelle Verstöße gegen Mitwirkungspflichten sind relevant. Verhalten in der Vergangenheit darf nicht als Grund angegeben werden, wenn aktuell die Mitwirkungspflicht erfüllt wird. Mehr dazu unter: [Weitere Informationen](#).

Was ist noch wichtig?

- ! Es zählt der Zeitpunkt der Antragstellung mit allen verlangten Dokumenten.
- ! Das Gesetz sagt, dass alle Voraussetzungen und Dokumente zusammen vorliegen müssen.
- ! Dann muss die Ausländerbehörde das Bleiberecht erteilen.

Ausnahmen von einigen Vorgaben sind möglich. Die Ausländerbehörde hat ein Ermessen. Vor allem, wenn eine Voraussetzung/ein Dokument nicht vorliegt, weil ich dafür nicht selbst verantwortlich bin.

Wo finde ich Unterstützung?

👤 Bei Fragen zur Erfüllung der Voraussetzungen und zur Vorbereitung ist es hilfreich eine Beratungsstelle aufzusuchen oder anwaltliche Unterstützung zu suchen.

Folgende Stellen können helfen:

- ▶ **In Sachsen-Anhalt:** die Beratungsstellen der Gesonderten Beratung und Betreuung
🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/adressen-und-beratungsstellen/kontakte-landesweit/>,
▶ das Projekt „Right of Residence“ 🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/ueber-uns/projekte/ror/>
des Flüchtlingsrat Sachsen-Anhalt e.V.
- ▶ **In anderen Bundesländern:** die Flüchtlingsräte 🔗 <http://www.fluechtlingsrat.de/> bieten entweder selbst Beratung an oder können mit Kontakten zu Beratungsstellen und ggfs. Kontakten zu spezialisierten Rechtsanwält*innen unterstützen.

Weitere Informationen:

- ▶ Gutachten zu Mitwirkungspflichten von Dr. Carsten Hörich und Stud. Iur. Moritz Putzar-Sattler: „Voraussetzungen von Sanktionen bei Nichtmitwirkung im Ausländerrecht“
🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2017/11/9275/>;
🔗 [https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2018/08/ror-gutachten-zu-aufenthaltsmoeglichkeiten-nach-dem-asylverfahren](https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2018/08/ror-gutachten-zu-aufenthaltsmoeglichkeiten-nach-dem-asylverfahren;);
- 🔗 https://www.der-paritaetische.de/fileadmin/user_upload/Publikationen/doc/2017-11-13_bleiberecht-2017_web.pdf



INFORMATIONS SUR LE DROIT DE SÉJOUR CONFORMÉMENT au §25a de la loi sur le séjour des étrangers

Concernant l'octroi du droit de séjour, les points suivants sont importants:

- ✓ J'ai actuellement une autorisation provisoire de séjour (conformément au § 60a, voir le document sur l'autorisation provisoire de séjour),
- ✓ J'ai entre 14 et 20 ans et fais la demande avant mon 21ème anniversaire,
- ✓ Je suis en Allemagne depuis au moins 4 ans,
- ✓ Je suis actuellement et depuis au moins quatre ans dans un établissement d'enseignement général, professionnel ou dans un lycée.
- ↪ **ou** J'ai déjà une formation scolaire ou professionnelle et je peux en grande partie m'autofinancer ou le financement de mes propres moyens de subsistance est très bientôt probable («prévisions positives»):
 - ✓ J'ai droit à l'assistance sociale dans les situations suivantes: formation ou études, prise en charge d'un mineur, d'un parent célibataire ou de proches
- ↪ **ou** Je suis malade ou j'ai une déficience physique ou mentale ou je ne peux pas travailler à cause de mon âge,
- ✓ J'ai un passeport, l'équivalent d'une carte d'identité ou d'un passeport, un document de voyage pour étrangers ou tout autre document d'identité (copie de passeport / de carte d'identité, permis de conduire, acte de naissance, extrait du casier judiciaire, etc.).
- ↪ **ou** Je peux prouver que j'ai demandé un (nouveau) passeport, un équivalent de passeport ou de carte d'identité / passeport pour étrangers.
 - ! Il est important que les efforts pour obtenir un passeport soient vérifiables: par exemple, par une confirmation écrite de la visite à l'ambassade du pays d'origine ou par une preuve de contact avec les autorités gouvernementales du pays d'origine dans le but d'obtenir un passeport
- ↪ **ou** je peux prouver que, dans un avenir proche, je ne recevrai pas de document d'identité de la mission à l'étranger de mon pays d'origine et que des efforts supplémentaires sont vains (c'est-à-dire qu'on ne doit pas me le demander).
- ↪ **ou** en cas d'absence totale de passeport: je peux prouver que j'ai tout fait pour obtenir un passeport et clarifier mon identité (c'est-à-dire: «se conformer aux **obligations légales de coopérer**»),
- ✓ il n'y a jusqu'à maintenant pas eu de condamnation pour crimes.
 - Mais:** même dans le cas où il y a un casier judiciaire le titre de séjour doit être demandé,
- ✓ je reconnais «l'ordre fondamental de la démocratie et de la liberté» en Allemagne: pour cela, je peux signer un document au bureau de l'immigration. Il est bien de lire le document d'abord, puis de le signer,
- ✓ je connais «l'ordre juridique et social et les conditions de vie en Allemagne».
 - ! **Remarque:** veuillez contacter un centre de conseil. Il est possible qu'une preuve soit nécessaire.



INFORMATIONS SUR LE DROIT DE SÉJOUR CONFORMÉMENT au §25a de la loi sur le séjour des étrangers

L'OBLIGATION DE COOPÉRER dépend généralement des documents d'identité.

Que puis-je faire pour que ma participation soit reconnue?

- ✓ L'autorité en charge des étrangers suppose que je suis responsable du fait que je ne puisse pas être expulsé,
- ✓ dans ce cas, seul mon comportement joue dans la décision de l'autorité. Le comportement de membres de la famille n'est pas pris en compte,
- ✓ seules les violations actuelles des obligations de coopération sont pertinentes. Le comportement passé ne peut être invoqué comme raison si l'obligation de coopérer est actuellement remplie.
Pour plus d'informations, rendez-vous sur: Si besoin, cherchez du soutien.

🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/adressen-und-beratungsstellen/kontakte-landesweit/>

Quoi d'autre est important?

- ! Le moment de la demande avec tous les documents demandés compte.
- ! La loi stipule que toutes les conditions préalables et tous les documents doivent être réunis. Ensuite, l'autorité des étrangers doit accorder le droit de résidence.

Toutefois, des exceptions à certaines demandes sont possibles. Le bureau de l'immigration a le droit d'appréciation et de discrétion, notamment dans le cas où une condition ou un document n'est pas disponible car je n'en suis moi-même pas responsable.

Où puis-je trouver du soutien?

👤 Pour toute question concernant le respect des conditions et la préparation, il est utile de consulter un centre de conseil ou de faire appel à une assistance juridique.

Les centres suivants peuvent aider:

▶ **en Saxe-Anhalt: les centres de conseil spécialisés dans le conseil et l'accompagnement**

🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/adressen-und-beratungsstellen/kontakte-landesweit/>,

▶ Le Conseil pour les Réfugiés de Saxe-Anhalt projet «Droit de séjour»

🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/ueber-uns/projekte/ror/>

▶ **Dans d'autres régions:** Les Conseils pour les réfugiés

🔗 <http://www.fluechtlingsrat.de/> offrent eux-mêmes des services de conseil ou peuvent organiser les contacts avec des centres de conseil et, si nécessaire, avec des avocats spécialisés.

Plus d'informations sur:

🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2018/08/ror-gutachten-zu-aufenthaltsmoeglichkeiten-nach-dem-asylverfahren>

🔗 https://www.der-paritaetische.de/fileadmin/user_upload/Publikationen/doc/2017-11-13_bleiberecht-2017_web.pdf



INFORMACIJE VEZANE ZA ZAKONSKO PRAVILO OSTANKA prema čl. 25.a n(j)emačkog Zakona o boravku

Za dod(j)elu dozvole ostanka bitne su sl(j)edeće tačke/točke:

- ✓ Trenutno imam takozvanu „Duldung“, tj. privremeno se moj boravak tolerira/toleriše (prema čl. 60.a, vidi „Duldungspapier“),
- ✓ imam između 14 i 20 godina i predajem zaht(j)ev pr(ij)e svog 21. rođendana,
- ✓ u N(j)emačkoj sam najmanje 4 godine,
- ✓ trenutno i već najmanje 4 godine pohađam školu općeg/opšteg obrazovanja, fakultet ili strukovnu školu
- ↪ **ili** već imam završnu diplomu škole ili kvalifikaciju zanimanja i pretežno sam u stanju da sam-a finansiram/ financiram svoje životne troškove odnosno veoma brzo ću v(j)erovatno/vjerojatno biti u tom stanju („pozitivna prognoza“):
 - ✓ u sl(j)edećim slučajevima sm(ij)em primati socijalnu pomoć: obrazovanje za zanimanje („Ausbildung“) ili studij, briga o maloljetnom/malodobnom d(j)etetu, samohrani roditelj ili njegovanje bliskog srodnika
 - ↪ **ili** sam bolestan-na ili imam t(j)elesni ili mentalni hendikep ili ne mogu raditi zbog svojih godina,
- ✓ imam pasoš/putovnicu ili zam(j)enski pasoš/zamjensku putovnicu ili zam(j)ensku ličnu kartu/ zamjensku osobnu iskaznicu ili putnu ispravu za strance ili druge papire o identitetu (kao npr. kopije pasoša/putovnice ili lične karte/osobne iskaznice, vozačku dozvolu, rodni list, izvod iz registra stanovništva)
- ↪ **ili** mogu dokazati da sam predao-la (novi) zaht(j)ev za izdavanje pasoša/putovnice, zam(j)enskog pasoša/ zamjenske putovnice odnosno zam(j)enske lične karte/zamjenske osobne iskaznice / putne isprave za strance. ! Bitno je da možete dokazati svoj trud oko pribavljanja putne isprave, npr. pismenom potvrdom ili razgovorom u ambasadi Vaše domovine ili putem potvrde o stupanju u kontakt sa državnim službama u Vašoj domovini u svrhu izdavanja putne isprave
- ↪ **ili** mogu dokazati da u naredno vr(ij)eme neću dobiti ispravu o identitetu od diplomatske misije svoje domovine te da se od mene ne može tražiti da se dalje oko toga trudim / da to dalje pokušavam (tj. da se to od mene ne sm(ij)e dalje tražiti)
- ↪ **ili** – u slučaju kompletnog neraspolaganja putnom ispravom – mogu dokazati da sam sve pokušao-la da dobijem putnu ispravu i da razjasnim svoj identitet (tj. „da sam ispunio-la zakonsku obavezu saradnje/suradnje“).
- ✓ imam usmena znanja n(j)emačkog jezika (nivo A2),
- ✓ ako imam d(j)ecu koja pohađaju školu, mogu dokazati da ona pohađaju školu,
- ✓ dosad ne postoje nikakve osude protiv mene zbog bilo kakvih krivičnih/kaznenih d(j)ela, **ali:** i u slučaju da ste kažnjavani, trebali biste predati zaht(j)ev za boravišnu dozvolu,
- ✓ priznajem „slobodnu i ustavnu demokraciju u N(j)emačkoj“: u vezi toga mogu potpisati dokument u službi za strance. Dobro je pr(ij)e potpisivanja pročitati taj dokument.
- ✓ poznajem „pravno i društveno uređenje i životne okolnosti u N(j)emačkoj“.
- ! **Napomena:** Molimo da se obratite sav(j)etovalištu. Možda je potrebna neka potvrda.



INFORMACIJE VEZANE ZA ZAKONSKO PRAVILO OSTANKA prema čl. 25.a n(j)emačkog Zakona o boravku

OBAVEZA SARADNJE/SURADNJE („Mitwirkungspflicht“) je većinom vezana za lične/osobne papire.

Što mogu uraditi da se moja saradnja/suradnja prizna?

- ✓ Služba za strance smatra da se ja moram pobrinuti o tome da me se ne može deportirati/deportovati,
 - ✓ tu je samo sopstveno/vlastito ponašanje relevantno, a ne ponašanje članova porodice/obitelji,
 - ✓ samo su relevantna aktualna kršenja obaveze saradnje/suradnje. Ponašanje iz prošlosti ne sm(ij)e biti navedeno kao razlog ako je trenutno ispunjena obaveza saradnje/suradnje.
- Više o tome pronađite ovd(j)e: [Dalj\(nj\)e informacije](#).

Što je još bitno?

- ! M(j)erodavan je trenutak kada ste predali zaht(j)ev sa svim traženim dokumentima.
- ! Zakon kaže da svi uslovi/uvjeti moraju biti ispunjeni u trenutku predavanja svih dokumenata.
- ! Onda služba za strance treba izdati dozvolu ostanka.
- ! Moguće su iznimke u odnosu na neke propise. Služba za strance takođe(r) ima pravo na sopstvenu/vlastitu proc(j)enu. To važi pogotovo u slučaju kada neki uslov/uvjet nije ispunjen odnosno neki dokument nije na raspolaganju, a mene se ne može držati odgovornim-om za to.

Gd(j)e mogu dobiti pomoć?

👤 Ako imate pitanja kako ispuniti uslove/uvjete i u vezi pripreme korisno je otići u sav(j)etovalište ili zatražiti podršku advokata/odvjetnika.

Sl(j)edeća m(j)esta mogu pružati pomoć:

- ▶ **U Saskoj-Anhaltu:** sav(j)etovališta odvojenog sav(j)etovanja i davanja usluga „Gesonderte Beratung und Betreuung“ <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/adressen-und-beratungsstellen/kontakte-landesweit/>,
- ▶ projekat „Right of Residence“ <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/ueber-uns/projekte/ror/> v(ij)eća za izb(j)eglice Flüchtlingsrat Sachsen-Anhalt e.V.
- ▶ **U drugim n(j)emačkim pokrajinama:** v(ij)eća za izb(j)eglice <http://www.fluechtlingsrat.de/> ili sami nude sav(j)etovanje ili mogu nuditi podršku pri uspostavljanju kontakata sa sav(j)etovalištima i, po potrebi, specijalizovanim advokatima/specijaliziranim odvjetnicima.

Dalj(nj)e informacije:

- ▶ Ekspertiza o obavezama saradnje/suradnje, Dr. Carsten Hörich i Stud. Iur. Moritz Putzar-Sattler: „Voraussetzungen von Sanktionen bei Nichtmitwirkung im Ausländerrecht“ (Uslovi/Uvjete za sankcije u slučaju nesaradnje/nesuradnje u n(j)emačkom pravu stranaca) <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2017/11/9275/>;
- ▶ [https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2018/08/ror-gutachten-zu-aufenthaltsmoeglichkeiten-nach-dem-asylverfahren](https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2018/08/ror-gutachten-zu-aufenthaltsmoeglichkeiten-nach-dem-asylverfahren;);
- ▶ https://www.der-paritaetische.de/fileadmin/user_upload/Publikationen/doc/2017-11-13_bleiberecht-2017_web.pdf



निवास-अधिकार अधिनियम की जानकारी अनुच्छेद 25 ए निवास अधिनियम के अनुसार

निम्नलिखित मुद्दों का निवास-अधिकार के लिए महत्व हैं:

- ✓ वर्तमान में मेरे पास इलडूंग है (अनुच्छेद 60 ए के अनुसार, इलडूंग पेपर देखें),
- ✓ मैं 14-20 साल के बीच हूँ और अपने 21 वें जन्मदिन से पहले आवेदन कर रहा हूँ,
- ✓ मैं जर्मनी में कम से कम 4 वर्षों से रहा हूँ,
- ✓ मैं वर्तमान में और सार्वजनिक कॉलेज या व्यावसायिक स्कूल में कम से कम चार साल से हूँ
- ↳ या मेरे पास पहले से ही एक स्कूल या व्यावसायिक डिग्री है और मैं आर्थिक रूप से ज्यादातर आत्म निर्भर हो के खुद को पोषित कर सकता हूँ या मुझे आजीविका जल्द ही प्राप्त हो सकती है ("सकारात्मक पूर्वानुमान"):
 - ✓ मैं इन परिस्थितियों में सामाजिक सहायता का हकदार हूँ: शिक्षा या आउसबिल्डूंग, नाबालिग, अकेले माता-पिता की देखभाल करना या करीबी रिश्तेदारों की देखभाल करना
 - ↳ या मैं बीमार हूँ या शारीरिक या मानसिक क्षति है या मेरी उम्र के कारण काम नहीं कर सकता,
- ✓ मेरे पास पासपोर्ट या विदेशियों के लिए प्रवास-पास या अन्य पहचान पत्र (आईडी कार्ड, ड्राइविंग लाइसेंस, जन्म प्रमाण पत्र, पंजीकरण रिकॉर्ड)
- ↳ या मैं साबित कर सकता हूँ कि मेरे पास पासपोर्ट या पहचान पत्र / विदेशियों के लिए प्रवास-पत्र (नया) है। महत्वपूर्ण है कि पासपोर्ट प्राप्त करने के प्रयास साबित करने योग्य हैं: उदाहरण के रूप से मूल देश के दूतावास से मिली लिखित पुष्टि या पासपोर्टिंग के उद्देश्य के लिए मूल देश में सरकारी अधिकारियों के संपर्क के प्रमाण से।
- ↳ या मैं साबित कर सकता हूँ कि निकट भविष्य में मुझे अपने देश के विदेश-मिशन से पहचान का दस्तावेज नहीं मिलेगा और आगे के प्रयास / प्रयास अस्वीकार्य हैं (यानी: मेरे लिए आवश्यक नहीं है)
- ↳ या पासपोर्ट ना होने (कमी होने) के मामले में: मैं साबित कर सकता हूँ कि मैंने पासपोर्ट प्राप्त करने की और मेरी पहचान को स्पष्ट करने के लिए सबकुछ करने की कोशिश की है (यानी, "सहयोग करने के लिए कानूनी दायित्वों का पालन करना")।
- ✓ मैं जर्मनी में "मुक्त लोकतांत्रिक मूल आदेश" को स्वीकार करता हूँ: इसके लिए मैं आउसलांडर-बहयोर्ड (फ़ोरेन कार्यालय) में दस्तावेज़ पर हस्ताक्षर कर सकता हूँ। दस्तावेज़ को पहले पढ़ना और फिर साइन करना अच्छा होता है,
- ✓ मुझे "कानून, सामाजिक व्यवस्था और जर्मनी में रहने के तौर तरीके" पता है। नोट: कृपया परामर्श केंद्र से संपर्क करें क्योंकि आखिरकार सबूत जरूरी है।
- ✓ अपराधों के लिए कोई दोषसिद्धि नहीं है, लेकिन: आपराधिक रिकॉर्ड के साथ भी निवास परमिट का अनुरोध किया जाना चाहिए,



निवास-अधिकार अधिनियम की जानकारी अनुच्छेद 25 ए निवास अधिनियम के अनुसार

सहयोग करने का दायित्व (MITWIRKUNGSPFLICHT) ज्यादातर पहचान पत्रों से संबंधित / आधारित है।

यह सुनिश्चित करने के लिए मैं क्या कर सकता हूँ कि मेरी सहभागिता को पहचाना जाए?

- ✓ आउसलांडर-बहयोर्ड मानता है कि मैं इस तथ्य के लिए ज़िम्मेदार हूँ कि मुझे निर्वासित (डिपोर्ट) नहीं किया जा सकता है।
- ✓ केवल एक का अपना व्यवहार सुसंगत माना जाता है, न कि परिवार के सदस्यों का व्यवहार,
- ✓ केवल सहयोग दायित्वों का वर्तमान उल्लंघन सुसंगत हैं। पिछला व्यवहार किसी कारण के रूप में उद्धृत नहीं किया जा सकता है, अगर वर्तमान में सहयोग करने का दायित्व पूरा हो गया है।

और क्या महत्वपूर्ण है?

- ! सभी अनुरोधित दस्तावेजों के साथ आवेदन का समय मायने रखता है।
 - ! कानून के अनुसार सभी आवश्यकताओं और दस्तावेज एक साथ उपस्थित होने चाहिए।
 - ! फिर आउसलांडर-बहयोर्ड (फ़ोरेन कार्यालय) को निवास की अनुमति देनी होगी।
- कुछ विनिर्देशों के लिए अपवाद संभव है। आउसलांडर-बहयोर्ड को एक विवेकाधिकार है। विशेष रूप से यदि कोई शर्त / दस्तावेज़ उपलब्ध नहीं है क्योंकि मैं (आउसलांडर-बहयोर्ड) इसके लिए ज़िम्मेदार नहीं हूँ।

मुझे कहा सहयोग मिल सकता है?

👤 यदि आपको आवश्यकताओं को पूरा करने और तैयारी के बारे में कोई प्रश्न है, तो परामर्श केंद्र पर जाना या कानूनी सहायता लेना सहायक होगा।

निम्नलिखित स्थान आपको मदद कर सकते हैं:

- ▶ Sachsen-Anhalt में: die Beratungsstellen der Gesonderten Beratung und Betreuung
🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/adressen-und-beratungsstellen/kontakte-landesweit/>,
- ▶ das Projekt „Right of Residence“ 🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/ueber-uns/projekte/ror/>
des Flüchtlingsrat Sachsen-Anhalt e.V.
- ▶ अन्य सभी राज्यों में: Flüchtlingsräte 🔗 <http://www.fluechtlingsrat.de/> वे या तो स्वयं सलाह देते हैं या परामर्श केंद्रों को संपर्क कर सकते हैं और यदि आवश्यक हो, तो विशेष वकीलों से भी संपर्क कर सकते हैं।

अधिक जानकारी के लिये:

- ▶ Gutachten zu Mitwirkungspflichten von Dr. Carsten Hörich und Stud. Iur. Moritz Putzar-Sattler:
„Voraussetzungen von Sanktionen bei Nichtmitwirkung im Ausländerrecht“
🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2017/11/9275/>;
- 🔗 [https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2018/08/ror-gutachten-zu-aufenthaltsmoeglichkeiten-nach-dem-asyverfahren](https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2018/08/ror-gutachten-zu-aufenthaltsmoeglichkeiten-nach-dem-asyverfahren;);
- 🔗 https://www.der-paritaetische.de/fileadmin/user_upload/Publikationen/doc/2017-11-13_bleiberecht-2017_web.pdf



اطلاعات در مورد قوانین با توجه به § ۲۵a قانون اقامت

برای گرفتن اقامت همیشه به این نکات دقت کنید:

زمانی که دولدونگ شده باشم (به کاغذ دولدونگ نگاه کنید)

من نمیتوانم دیپورت شوم به دلایلی که بنده به تنهایی قادر به تغییر آنها نیستم.

نمیتوانم سفر کنم چون:

بیماری خاصی دارم و به این دلیل قادر به سفر نیستم.

از فامیل های نزدیکم کسی در آلمان زندگی میکنند

یا زمان زیادی در اینجا هستم و بچه هایم اینجا به دنیا آمده اند.

یا من پاسپورت ندارم و از سفارت کشورم هم پاسپورت به من تعلق نمیگیرد

دارای یک کارت شناسایی برای خارجی ها هستم (یا شناسنامه، گواهی نامه...)

یا میتوانم ثابت کنم که درخواست اجازه اقامت و کارت شناسایی و پاسپورت داده ام، مهم این است که تلاش برای کسب پاسپورت قابل اثبات باشد مثلاً:

با تایید کتبی از سفر به سفارت

کشور مبدا یا باید ثابت کنم که در آینده نزدیک کارت شناسایی از کنسول گری کشور خود دریافت خواهم کرد.

یا در صورت کاملاً بدون کارت شناسایی و پاسپورت بودن باید ثابت کنم که من همه تلاش خود را برای کسب این اسناد کرده ام (قانون تعهد به همکاری)

من بیش از ۵۰٪ از درآمد مالی خود را به تنهایی کسب میکنم و یا به ر

زودی بیش از این در صد کسب مالی دارم (پیشرفت مثبت)

من در شرایطی حق دریافت کمک های اجتماعی را دارم که در حال تحصیل باشم یا از کودکم یا افراد سالخورده خانواده نگه داری میکنم

یا بیماری روحی یا جسمی دارم که به دلیل آن توانایی کار کردن را ندارم

یا توانایی صحبت به زبان را دارم حداقل ۲ و در صورت داشتن کودکانی که به مدرسه میروند باید این را اثبات کنم.



اطلاعات در مورد قوانین با توجه به § ۲۵a قانون اقامت

برای اثبات همکاری طبق
قانون تعهد به همکاری چه باید
کرد؟

اداره ی مهاجرت بر این باور
است که فقط من به تنهایی
برای دیپورت شدنم جوابگو
هستم و فقط کار و اخلاق من
و نه اخلاق خانواده ام به شمار
میرود.

تنها نقش فعلی تعهدات همکاری
شما به شمار میرود. رفتار
گذشته ممکن است به شمار
نیایند زمانی که شما الان به
تعهدات همکاری خود اهمیت
میدهید.

اجازه کار- چرا اجازه کار
ندارم؟

اجازه کار میتواند انکار شود
در شرایطی که مثلا:
ورود به شرایط دریافت رفاه
اجتماعی یا

به دلیل اینکه پس از
۳۱.۰۸.۲۰۱۵ درخواست

پناهندگی شده و من از کشور
نسباتا امن امدهام در این شرایط
اجازه کار داده نمیشوند.

چه چیزهای دیگری مهم
هستند؟

زمان تحویل تلم
اسناد در خواست شده بایکدیگر
مهم است

اساسا همه چیز باید اثبات شود
قانون میگوید که تمام اسناد باید
یا
یکدیگر تحویل داده شود.

سپس اداره مهاجرت اجازه انجام
اوسبیلدونگ را میدهد

گاهی تفاوت بین شروع دوره در
مکان های مختلف به بین ۶ هفته
تا ۶ ماه میرسد

در صورت داشتن سوال لطفا
به مشاوره مراجعه کنید



INFORMATION ON THE RESIDENCE REGULATION according to section 25a of the residence act („§25a AufenthG“)

In order to receive the right of residence according to section 25a the following points are important:

- ✓ I currently have a „Duldung“ (following § 60a, see the information on Duldung),
- ✓ I am between 14 and 20 years old and I am applying for the residence permit before my 21st birthday,
- ✓ I have been in Germany for at least 4 years,
- ✓ I am currently and have been at least for 4 years attending general schooling, vocational training or university education,
- ↳ **or** I have already graduated from school or have a vocational qualification and in large part (more than 50%) I can make a living independently or will very likely be financially independent soon (“positive prediction”):
 - ✓ In these cases I can receive social welfare: apprenticeship or study, care of a minor child, single parent or taking care of a relative
 - ↳ **or** I am ill or have a physical or mental handicap or because of my age I can not work,
- ✓ I have a passport or passport substitute or a residence permit or other identity documents (for example: copy of passport, driving license, certificate of birth, extract of civil register)
- ↳ **or** I can prove that I applied for a passport, a passport substitute or a residence permit ! Its important that I can prove my effort in obtaining a passport: for example I can present the written confirmation of my visit at the embassy or prove that I contacted state agencies in my home country to issue a passport
- ↳ **or** I can prove that in the near future I can't receive any identity documents from the diplomatic mission of my home country and further attempts would be unreasonable unbearable (this means: cannot be required of me)
- ↳ **or** in case of total lack of passport/ proof of identity: I can prove that I tried everything to obtain a passport and clarify my identity (this means: to fulfill the legal obligation to cooperate),
- ✓ I have not been sentenced for any crimes
but: Also when I have been sentenced for a crime I can apply for a residence permit,
- ✓ I commit to the democratic constitution in Germany (“freiheitlich-demokratische Grundordnung”). For this purpose I can sign a document at the foreigner registration office. It is recommended to read the paper first and then sign it afterwards,
- ✓ I am familiar with the legal and societal system and living conditions in Germany (“Rechts- und Gesellschaftsordnung und die Lebensverhältnisse in Deutschland”).
! Note: It is recommended to contact an advice center. Its possible that proof is required.



INFORMATION ON THE RESIDENCE REGULATION according to section 25a of the residence act („§25a AufenthG“)

The **OBLIGATION TO COOPERATE** is mostly related to identity documents.

What can I do to have my cooperation acknowledged?

- ✓ The foreigner registration office assumes that you are responsible for not getting deported,
- ✓ only my own behavior is relevant, not the behavior of my relatives,
- ✓ only current violations of the obligation to cooperate are relevant. Past behavior cannot be given as reason, if currently the obligation to cooperate is being fulfilled.
For further information see below.

What else is important?

- ! The date of application (where all required documents are handed in) is significant.
- ! The law says that all requirements and documents have to be presented together.
- ! Then the foreigner registration office has to grant the residence.

Exceptions of some requirements are possible. The foreigner registration office has discretion. Especially if a required document is missing and I am not responsible for this.

Where can I find support?

👤 If you have questions regarding the fulfillment of the requirements and preparation it is recommended to contact an advice center or seek legal assistance.

The following centers offer support:

▶ **In Sachsen-Anhalt:** advice centers for specific advice and support

🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/adressen-und-beratungsstellen/kontakte-landesweit/>,

▶ the project „Right of Residence“ 🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/ueber-uns/projekte/ror/>
des Flüchtlingsrat Sachsen-Anhalt e.V.

▶ **In any other federal states:** the refugee councils 🔗 <http://www.fluechtlingsrat.de/> either offer advice services themselves or can give contacts to other advice centers and specialised lawyers.

Further Information is available at:

▶ Report on the obligation to cooperate from Dr. Carsten Hörich and Stud. Iur. Moritz Putzar-Sattler:
„Voraussetzungen von Sanktionen bei Nichtmitwirkung im Ausländerrecht“

🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2017/11/9275/>;

🔗 [https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2018/08/ror-gutachten-zu-aufenthaltsmoeglichkeiten-nach-dem-asyilverfahren](https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2018/08/ror-gutachten-zu-aufenthaltsmoeglichkeiten-nach-dem-asyilverfahren;);

🔗 https://www.der-paritaetische.de/fileadmin/user_upload/Publikationen/doc/2017-11-13_bleiberecht-2017_web.pdf



INFORMATIONEN ZUR BLEIBERECHTSREGEL nach § 25b Aufenthaltsgesetz

Für die Erteilung des Bleiberechts sind diese Punkte wichtig:

- ✓ Ich habe aktuell eine Duldung (nach § 60a, siehe Duldungspapier),
- ↳ **oder** ich bin ist seit mindestens 8 Jahren in Deutschland, wenn ich alleine lebe
- ↳ **oder** ich bin seit mindestens 6 Jahren in Deutschland, wenn ich mit einem minderjährigen Kind zusammen wohne (nicht nur leibliche Kinder, sondern auch Pflege- und Stiefkinder),
- ✓ ich kann mich zum größten Teil (mehr als 50%) selbst finanzieren oder die eigene Finanzierung des Lebensunterhalts ist bald sehr wahrscheinlich („positive Prognose“):
 - ✓ ich darf bei diesen Situationen Geld vom Sozialamt bekommen: Ausbildung oder Studium, Personensorge für ein minderjähriges Kind, alleinerziehendes Elternteil oder Pflege naher Angehöriger
 - ↳ **oder** ich bin krank oder habe eine körperliche oder geistige Beeinträchtigung oder kann wegen meinem Alter nicht arbeiten,
- ✓ ich habe einen Pass oder einen Pass- oder Ausweisersatz oder einen Reiseausweis für Ausländer oder andere Identitätspapiere (wie etwa Pass-/Ausweiskopien, Führerschein, Geburtsurkunde, Auszug Melderegister)
- ↳ **oder** ich kann nachweisen, dass ich einen Reisepass, Passersatz oder Ausweisersatz/ Reiseausweis für Ausländer (neu) beantragt habe. **!** Wichtig ist, dass die Bemühungen zur Passbeschaffung nachweisbar sind: z.B. durch eine schriftliche Bestätigung der Vorsprache bei der Botschaft des Herkunftsstaates oder durch einen Nachweis der Kontaktaufnahme zu staatlichen Stellen im Herkunftsland zwecks Passausstellung
- ↳ **oder** ich kann nachweisen, dass ich auch in nächster Zeit kein Ausweisdokument von der Auslandsvertretung meines Herkunftsstaates bekomme und weitere Bemühungen unzumutbar sind (das heißt: von mir nicht verlangt werden dürfen)
- ↳ **oder** bei kompletter Passlosigkeit: ich kann nachweisen, dass ich alles versucht habe einen Pass zu beschaffen und meine Identität zu klären (das heißt: „den gesetzlichen Mitwirkungspflichten nachkommen“).
- ✓ Ich habe mündliche Deutschkenntnisse (A 2),
- ✓ wenn ich Kinder habe, die zur Schule gehen müssen, dann kann ich den Schulbesuch der Kinder nachweisen,
- ✓ es gab bisher noch keine Verurteilung wegen Straftaten,
aber: auch bei Vorstrafen sollte der Aufenthaltstitel beantragt werden,
- ✓ ich bekenne mich „zur freiheitlich-demokratischen Grundordnung“ in Deutschland: dafür kann ich ein Dokument bei der Ausländerbehörde unterschreiben. Es ist gut, das Dokument vorher zu lesen und danach zu unterschreiben,
- ✓ ich kenne „die Rechts- und Gesellschaftsordnung und die Lebensverhältnisse in Deutschland“.
! Hinweis: Bitte wenden Sie sich an eine Beratungsstelle. Eventuell ist ein Nachweis notwendig.



INFORMATIONEN ZUR BLEIBERECHTSREGEL nach § 25b Aufenthaltsgesetz

Die **MITWIRKUNGSPFLICHT** hängt meistens mit den Ausweispapieren zusammen.

Was kann ich machen, damit meine Mitwirkung anerkannt wird?

- ✓ Die Ausländerbehörde nimmt an, dass ich dafür verantwortlich bin, dass ich nicht abgeschoben werden kann,
- ✓ nur eigenes Verhalten ist hier relevant, nicht das Verhalten von Familienangehörigen,
- ✓ nur aktuelle Verstöße gegen Mitwirkungspflichten sind relevant. Verhalten in der Vergangenheit darf nicht als Grund angegeben werden, wenn aktuell die Mitwirkungspflicht erfüllt wird. Mehr dazu unter: [Weitere Informationen](#)

Was ist noch wichtig?

- ! Es zählt der Zeitpunkt der Antragstellung mit allen verlangten Dokumenten.
- ! Das Gesetz sagt, dass alle Voraussetzungen und Dokumente zusammen vorliegen müssen.
- ! Dann muss die Ausländerbehörde das Bleiberecht erteilen.

Ausnahmen von einigen Vorgaben sind möglich. Die Ausländerbehörde hat ein Ermessen. Vor allem, wenn eine Voraussetzung/ein Dokument nicht vorliegt, weil ich dafür nicht selbst verantwortlich bin.

Wo finde ich Unterstützung?

👤 Bei Fragen zur Erfüllung der Voraussetzungen und zur Vorbereitung ist es hilfreich eine Beratungsstelle aufzusuchen oder anwaltliche Unterstützung zu suchen.

Folgende Stellen können helfen:

- ▶ **in Sachsen-Anhalt:** die Beratungsstellen der Gesonderten Beratung und Betreuung
🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/adressen-und-beratungsstellen/kontakte-landesweit/>,
▶ das Projekt „Right of Residence“ 🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/ueber-uns/projekte/ror/>
des Flüchtlingsrat Sachsen-Anhalt e.V.;
- ▶ **In anderen Bundesländern:** die Flüchtlingsräte 🔗 <http://www.fluechtlingsrat.de/> bieten entweder selbst Beratung an oder können mit Kontakten zu Beratungsstellen und ggfs. Kontakten zu spezialisierten Rechtsanwält*innen unterstützen.

Weitere Informationen:

- ▶ Gutachten zu Mitwirkungspflichten von Dr. Carsten Hörich und Stud. Iur. Moritz Putzar-Sattler: „Voraussetzungen von Sanktionen bei Nichtmitwirkung im Ausländerrecht“
🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2017/11/9275/>;
🔗 [https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2018/08/ror-gutachten-zu-aufenthaltsmoeglichkeiten-nach-dem-asylverfahren](https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2018/08/ror-gutachten-zu-aufenthaltsmoeglichkeiten-nach-dem-asylverfahren;);
- 🔗 https://www.der-paritaetische.de/fileadmin/user_upload/Publikationen/doc/2017-11-13_bleiberecht-2017_web.pdf



INFORMATIONS SUR LE DROIT DE SÉJOUR CONFORMÉMENT au § 25b de la loi sur le séjour des étrangers

Pour l'octroi d'un droit de séjour, les points suivants sont importants:

- ✓ j'ai actuellement une autorisation provisoire de séjour (conformément au § 60a, voir le document de l'autorisation),
- ↪ Je suis en Allemagne depuis au moins 8 ans, lorsque j'habite seul
- ↪ **ou** je suis en Allemagne depuis au moins 6 ans, lorsque j'habite avec mes enfants mineurs (non seulement les enfants biologiques, mais aussi les enfants dont je m'occupe et les beaux-enfants),
- ✓ je peux m'autofinancer en majeure partie (plus de 50%) ou l'autofinancement des mes besoins sera très bientôt effectif («prognostique positif»):
 - ✓ J'ai le droit de recevoir de l'argent du bureau d'aide sociale dans les situations suivantes: formation ou études, prise en charge d'un mineur, parent célibataire ou prise en charge de proches
 - ↪ **ou** Je suis malade ou j'ai une déficience physique ou mentale ou je ne peux pas travailler à cause de mon âge,
- ✓ J'ai un passeport, l'équivalent d'une carte d'identité ou d'un passeport, un document de voyage pour étrangers ou tout autre document d'identité (copie de passeport / de carte d'identité, permis de conduire, acte de naissance, extrait du casier judiciaire).
- ↪ **ou** je peux prouver que j'ai demandé un (nouveau) passeport, un équivalent de passeport ou de carte d'identité / passeport pour étrangers.
 - ! Il est important que les efforts pour obtenir un passeport soient vérifiables: par exemple, par une confirmation écrite de la visite à l'ambassade du pays d'origine ou par une preuve de contact avec les autorités gouvernementales du pays d'origine dans le but d'obtenir un passeport
- ↪ **ou** je peux prouver que, dans un avenir proche, je ne recevrai pas de document d'identité de la mission à l'étranger de mon pays d'origine et que des efforts supplémentaires sont vains (c'est-à-dire qu'on ne doit pas me le demander).
- ↪ **ou** en cas d'absence totale de passeport: je peux prouver que j'ai tout fait pour obtenir un passeport et clarifier mon identité (c'est-à-dire: «se conformer aux **obligations légales de coopérer**»).
- ✓ J'ai des connaissances orales en allemand (A2),
- ✓ si j'ai des enfants qui doivent aller à l'école, je peux justifier de leur présence à l'école,
- ✓ il n'y a jusqu'à maintenant pas eu de condamnation pour crimes.
 - Mais:** même dans le cas où il y a un casier judiciaire le titre de séjour doit être demandé,
- ✓ je reconnais «l'ordre fondamental de la démocratie et de la liberté» en Allemagne: pour cela, je peux signer un document au bureau de l'immigration. Il est bien de lire le document d'abord, puis de le signer,
- ✓ je connais «l'ordre juridique et social et les conditions de vie en Allemagne».
 - ! **Remarque:** veuillez contacter un centre de conseil. Il est possible qu'une preuve soit nécessaire.



INFORMATIONS SUR LE DROIT DE SÉJOUR CONFORMÉMENT au § 25b de la loi sur le séjour des étrangers

L'OBLIGATION DE COOPÉRER dépend généralement des documents d'identité.

Que puis-je faire pour que ma participation soit reconnue?

- ✓ L'autorité en charge des étrangers suppose que je suis responsable du fait que je ne puisse pas être expulsé,
- ✓ dans ce cas, seul mon comportement joue dans la décision de l'autorité. Le comportement de membres de la famille n'est pas pris en compte,
- ✓ seules les violations actuelles des obligations de coopération sont pertinentes. Le comportement passé ne peut être invoqué comme raison si l'obligation de coopérer est actuellement remplie.
Pour plus d'informations, rendez-vous sur: Si besoin, cherchez du soutien.
<https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/adressen-und-beratungsstellen/kontakte-landesweit/>

Quoi d'autre est important?

- ! Le moment de la demande avec tous les documents demandés compte.
- ! La loi stipule que toutes les conditions préalables et tous les documents doivent être réunis. Ensuite, l'autorité des étrangers doit accorder le droit de résidence.

Toutefois, des exceptions à certaines demandes sont possibles. Le bureau de l'immigration a le droit d'appréciation et de discrétion, notamment dans le cas où une condition ou un document n'est pas disponible car je n'en suis moi-même pas responsable.

Où puis-je trouver du soutien?

👤 Pour toute question concernant le respect des conditions et la préparation, il est utile de consulter un centre de conseil ou de faire appel à une assistance juridique.

Les centres suivants peuvent aider:

▶ **en Saxe-Anhalt: les centres de conseil spécialisés dans le conseil et l'accompagnement**

🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/adressen-und-beratungsstellen/kontakte-landesweit/>,

▶ Le Conseil pour les Réfugiés de Saxe-Anhalt projet «Droit de séjour»

🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/ueber-uns/projekte/ror/>

▶ **Dans d'autres régions:** Les Conseils pour les réfugiés 🔗 <http://www.fluechtlingsrat.de/> offrent eux-mêmes des services de conseil ou peuvent organiser les contacts avec des centres de conseil et, si nécessaire, avec des avocats spécialisés.

Plus d'informations sur:

🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2018/08/ror-gutachten-zu-aufenthaltsmoeglichkeiten-nach-dem-asylverfahren>

🔗 https://www.der-paritaetische.de/fileadmin/user_upload/Publikationen/doc/2017-11-13_bleiberecht-2017_web.pdf



INFORMACIJE VEZANE ZA ZAKONSKO PRAVILO OSTANKA prema čl. 25.b n(j)emačkog Zakona o boravku

Za dod(j)elu dozvole ostanka bitne su sl(j)edeće tačke/točke:

- ✓ Trenutno imam takozvanu „Duldung“, tj. privremeno se moj boravak tolerira/toleriše (prema čl. 60.a, vidi „Duldungspapier“),
 - ↪ **ili** već najmanje 8 godina boravim u N(j)emačkoj i živim sam-a,
 - ↪ **ili** već najmanje 6 godina boravim u N(j)emačkoj i živim skupa sa maloljetnim/malodobnim d(j)etetom (osim/sem biološke d(j)ece ubrajaju se i udomljena djeca/deca na hraniteljstvu i pastorčad),
 - ✓ mogu se pretežno sam-a finansirati/financirati (više od 50 %) ili sopstveno finansiranje/vlastito financiranje životnih troškova će uskoro biti vrlo v(j)erovatno/vjerojatno („pozitivna prognoza“):
 - ✓ u sl(j)edećim slučajevima sm(ij)em primati novac od socijalne službe: obrazovanje za zanimanje („Ausbildung“) ili studij, briga o maloljetnom/malodobnom d(j)etetu, samohrani roditelj ili njegovanje bliskog srodnika
 - ↪ **ili** sam bolestan-na ili imam t(j)elesni ili mentalni hendikep ili ne mogu raditi zbog svojih godina,
 - ✓ imam pasoš/putovnicu ili zam(j)enski pasoš/zamjensku putovnicu ili zam(j)ensku ličnu kartu/zamjensku osobnu iskaznicu ili putnu ispravu za strance ili druge papire o identitetu (kao npr. kopije pasoša/putovnice ili lične karte/osobne iskaznice, vozačku dozvolu, rodni list, izvod iz registra stanovništva)
 - ↪ **ili** mogu dokazati da sam predao-la (novi) zaht(j)ev za izdavanje pasoša/putovnice, zam(j)enskog pasoša/zamjenske putovnice odnosno zam(j)enske lične karte/zamjenske osobne iskaznice / putne isprave za strance. ! Bitno je da možete dokazati svoj trud oko pribavljanja putne isprave, npr. pismenom potvrdom ili razgovorom u ambasadi Vaše domovine ili putem potvrde o stupanju u kontakt sa državnim službama u Vašoj domovini u svrhu izdavanja putne isprave
 - ↪ **ili** mogu dokazati da u naredno vr(ij)eme neću dobiti ispravu o identitetu od diplomatske misije svoje domovine te da se od mene ne može tražiti da se dalje oko toga trudim / da to dalje pokušavam (tj. da se to od mene ne sm(ij)e dalje tražiti)
 - ↪ **ili** – u slučaju kompletnog neraspolaganja putnom ispravom – mogu dokazati da sam sve pokušao-la da dobijem putnu ispravu i da razjasnim svoj identitet (tj. „da sam ispunio-la zakonsku obavezu saradnje/suradnje“).
 - ✓ Imam usmena znanja n(j)emačkog jezika (A2),
 - ✓ ako imam d(j)ecu koja pohađaju školu, mogu dokazati da ona pohađaju školu,
 - ✓ dosad ne postoje nikakve osude protiv mene zbog bilo kakvih krivičnih/kaznenih d(j)ela, **ali:** i u slučaju da ste kažnjavani, trebali biste predati zaht(j)ev za boravišnu dozvolu,
 - ✓ priznajem „slobodnu i ustavnu demokraciju u N(j)emačkoj“: u vezi toga mogu potpisati dokument u službi za strance. Dobro je pr(ij)e potpisivanja pročitati taj dokument.
 - ✓ poznajem „pravno i društveno uređenje i životne okolnosti u N(j)emačkoj“.
- ! Napomena:** Molimo da se obratite sav(j)etovalištu. Možda je potrebna neka potvrda.



INFORMACIJE VEZANE ZA ZAKONSKO PRAVILO OSTANKA prema čl. 25.b n(j)emačkog Zakona o boravku

OBAVEZA SARADNJE/SURADNJE („Mitwirkungspflicht“) je većinom vezana za lične/osobne papire.

Što mogu uraditi da se moja saradnja/suradnja prizna?

- ✓ Služba za strance smatra da se ja moram pobrinuti o tome da me se ne može deportirati/deportovati,
 - ✓ tu je samo sopstveno/vlastito ponašanje relevantno, a ne ponašanje članova porodice/obitelji,
 - ✓ samo su relevantna aktualna kršenja obaveze saradnje/suradnje. Ponašanje iz prošlosti ne sm(ije) biti navedeno kao razlog ako je trenutno ispunjena obaveza saradnje/suradnje.
- Više o tome pronađite ovd(j)e: [Dalj\(nj\)e informacije](#)

Što je još bitno?

- ! M(j)erodavan je trenutak kada ste predali zaht(j)ev sa svim traženim dokumentima.
- ! Zakon kaže da svi uslovi/uvjeti moraju biti ispunjeni u trenutku predavanja svih dokumenata.
- ! Onda služba za strance treba izdati dozvolu ostanka.
- ! Moguće su iznimke u odnosu na neke propise. Služba za strance takođe(r) ima pravo na sopstvenu/vlastitu proc(j)enu. To važi pogotovo u slučaju kada neki uslov/uvjet nije ispunjen odnosno neki dokument nije na raspolaganju, a mene se ne može držati odgovornim-om za to.

Gd(j)e mogu dobiti pomoć?

👤 Ako imate pitanja kako ispuniti uslove/uvjete i u vezi pripreme korisno je otići u sav(j)etovalište ili zatražiti podršku advokata/odvjetnika.

Sl(j)edeća m(j)esta mogu pružati pomoć:

- ▶ **U Saskoj-Anhaltu:** sav(j)etovališta odvojenog sav(j)etovanja i davanja usluga „Gesonderte Beratung und Betreuung“
🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/adressen-und-beratungsstellen/kontakte-landesweit/>,
▶ das Projekt „Right of Residence“ 🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/ueber-uns/projekte/ror/>
v(ij)eća za izb(j)eglice Flüchtlingsrat Sachsen-Anhalt e.V.;
- ▶ **U drugim n(j)emačkim pokrajinama:** v(ij)eća za izb(j)eglice 🔗 <http://www.fluechtlingsrat.de/>
ili sami nude sav(j)etovanje ili mogu nuditi podršku pri uspostavljanju kontakata sa sav(j)etovalištima i, po potrebi, sa specijalizovanim advokatima/specijaliziranim odvjetnicima.

Dalj(nj)e informacije:

- ▶ Ekspertiza o obavezama saradnje/suradnje, Dr. Carsten Hörich i Stud. Iur. Moritz Putzar-Sattler: „Voraussetzungen von Sanktionen bei Nichtmitwirkung im Ausländerrecht“ (Uslovi/Uvjete za sankcije u slučaju nesaradnje/nesuradnje u n(j)emačkom pravu stranaca) 🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2017/11/9275/>;
- 🔗 [https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2018/08/ror-gutachten-zu-aufenthaltsmoeglichkeiten-nach-dem-asyilverfahren](https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2018/08/ror-gutachten-zu-aufenthaltsmoeglichkeiten-nach-dem-asyilverfahren;);
- 🔗 https://www.der-paritaetische.de/fileadmin/user_upload/Publikationen/doc/2017-11-13_bleiberecht-2017_web.pdf



निवास-अधिकार अधिनियम की जानकारी अनुच्छेद 25 बी निवास अधिनियम के अनुसार

निम्नलिखित मुद्दों का निवास-अधिकार के लिए महत्व है:

- ✓ वर्तमान में मेरे पास इलडूंग है (अनुच्छेद 60 ए के अनुसार, इलडूंग पेपर देखें),
- ↳ या मैं कम से कम 8 सालों से जर्मनी में हूँ, जब मैं अकेला रहता हूँ
- ↳ या मैं कम से कम 6 सालों से जर्मनी में हूँ, जब मैं एक नाबालिग बच्चे (न केवल सगे बच्चों, बल्कि देखभाल करने वालों और सौतेले बच्चों) के साथ रहता हूँ,
- ✓ मैं आर्थिक रूप से (50% से अधिक) आत्म निर्भर हो के खुद को पोषित कर सकता हूँ या मुझे आजीविका जल्द ही प्राप्त हो सकती है ("सकारात्मक पूर्वानुमान"):
 - ✓ मैं इन परिस्थितियों में सामाजिक सहायता का हकदार हूँ: शिक्षा या आउसबिल्डूंग, नाबालिग, अकेले माता-पिता की देखभाल करना या करीबी रिश्तेदारों की देखभाल करना
 - ↳ या मैं बीमार हूँ या शारीरिक या मानसिक क्षति है या मेरी उम्र के कारण काम नहीं कर सकता,
- ✓ मेरे पास पासपोर्ट या विदेशियों के लिए प्रवास-पास या अन्य पहचान पत्र (आईडी कार्ड, ड्राइविंग लाइसेंस, जन्म प्रमाण पत्र, पंजीकरण रिकॉर्ड)
- ↳ या मैं साबित कर सकता हूँ कि मेरे पास पासपोर्ट या पहचान पत्र / विदेशियों के लिए प्रवास-पत्र (नया) है। महत्वपूर्ण है कि पासपोर्ट प्राप्त करने के प्रयास साबित करने योग्य हैं: उदाहरण के रूप से मूल देश के दूतावास से मिली लिखित पुष्टि या पासपोर्टिंग के उद्देश्य के लिए मूल देश में सरकारी अधिकारियों के संपर्क के प्रमाण से।
- ↳ या मैं साबित कर सकता हूँ कि निकट भविष्य में मुझे अपने देश के विदेश-मिशन से पहचान का दस्तावेज नहीं मिलेगा और आगे के प्रयास / प्रयास अस्वीकार्य हैं (यानी: मेरे लिए आवश्यक नहीं है)
- ↳ या पासपोर्ट ना होने (कमी होने) के मामले में: मैं साबित कर सकता हूँ कि मैंने पासपोर्ट प्राप्त करने की और मेरी पहचान को स्पष्ट करने के लिए सबकुछ करने की कोशिश की है (यानी, "सहयोग करने के लिए कानूनी दायित्वों का पालन करना")।
- ✓ मुझे जर्मन भाषा का मौखिक ज्ञान ए 2 (A2) लेवल तक है,
- ✓ अगर मेरे ऐसे बच्चे हैं जिन्हें स्कूल जाना पड़ता है, तो मैं बच्चों की स्कूल उपस्थिति साबित कर सकता हूँ,
- ✓ अपराधों के लिए कोई दोषसिद्धि नहीं है, लेकिन: आपराधिक रिकॉर्ड के साथ भी निवास परमिट का अनुरोध किया जाना चाहिए,
- ✓ मैं जर्मनी में "मुक्त लोकतांत्रिक मूल आदेश" को स्वीकार करता हूँ: इसके लिए मैं आउसलांडर-बहयोर्ड (फ़ोरेन कार्यालय) में दस्तावेज़ पर हस्ताक्षर कर सकता हूँ। दस्तावेज़ को पहले पढ़ना और फिर साइन करना अच्छा होता है,
- ✓ मुझे "कानून, सामाजिक व्यवस्था और जर्मनी में रहने के तौर तरीके" पता है। नोट: कृपया परामर्श केंद्र से संपर्क करें क्योंकि आखिरकार सबूत जरूरी है।



निवास-अधिकार अधिनियम की जानकारी अनुच्छेद 25 बी निवास अधिनियम के अनुसार

सहयोग करने का दायित्व (MITWIRKUNGSPFLICHT) ज्यादातर पहचान पत्रों से संबंधित / आधारित है।

यह सुनिश्चित करने के लिए मैं क्या कर सकता हूँ कि मेरी सहभागिता को पहचाना जाए?

- ✓ आउसलांडर-बहयोर्ड मानता है कि मैं इस तथ्य के लिए ज़िम्मेदार हूँ कि मुझे निर्वासित (डिपोर्ट) नहीं किया जा सकता है।
- ✓ केवल एक का अपना व्यवहार सुसंगत माना जाता है, न कि परिवार के सदस्यों का व्यवहार,
- ✓ केवल सहयोग दायित्वों का वर्तमान उल्लंघन सुसंगत हैं। पिछला व्यवहार किसी कारण के रूप में उद्धृत नहीं किया जा सकता है, अगर वर्तमान में सहयोग करने का दायित्व पूरा हो गया है।

और क्या महत्वपूर्ण है?

- ! सभी अनुरोधित दस्तावेजों के साथ आवेदन का समय मायने रखता है।
- ! कानून के अनुसार सभी आवश्यकताओं और दस्तावेज एक साथ उपस्थित होने चाहिए।
- ! फिर आउसलांडर-बहयोर्ड (फ़ोरेन कार्यालय) को निवास की अनुमति देनी होगी।

कुछ विनिर्देशों के लिए अपवाद संभव है। आउसलांडर-बहयोर्ड को एक विवेकाधिकार है। विशेष रूप से यदि कोई शर्त / दस्तावेज़ उपलब्ध नहीं है क्योंकि मैं इसके लिए ज़िम्मेदार नहीं हूँ।

मुझे कहा सहयोग मिल सकता है?

👤 यदि आपको आवश्यकताओं को पूरा करने और तैयारी के बारे में कोई प्रश्न है, तो परामर्श केंद्र पर जाना या कानूनी सहायता लेना सहायक होगा।

निम्नलिखित स्थान आपको मदद कर सकते हैं:

- ▶ Sachsen-Anhalt में: die Beratungsstellen der Gesonderten Beratung und Betreuung
🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/adressen-und-beratungsstellen/kontakte-landesweit/>,
- ▶ das Projekt „Right of Residence“ 🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/ueber-uns/projekte/ror/>
des Flüchtlingsrat Sachsen-Anhalt e.V.;
- ▶ अन्य सभी राज्यों में: Flüchtlingsräte 🔗 <http://www.fluechtlingsrat.de/> वे या तो स्वयं सलाह देते हैं या परामर्श केंद्रों को संपर्क कर सकते हैं और यदि आवश्यक हो, तो विशेष वकीलों से भी संपर्क कर सकते हैं।

अधिक जानकारी के लिये:

- ▶ Gutachten zu Mitwirkungspflichten von Dr. Carsten Hörich und Stud. Iur. Moritz Putzar-Sattler:
„Voraussetzungen von Sanktionen bei Nichtmitwirkung im Ausländerrecht“
🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2017/11/9275/>;
- 🔗 [https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2018/08/ror-gutachten-zu-aufenthaltsmoeglichkeiten-nach-dem-asylverfahren](https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2018/08/ror-gutachten-zu-aufenthaltsmoeglichkeiten-nach-dem-asylverfahren;);
- 🔗 https://www.der-paritaetische.de/fileadmin/user_upload/Publikationen/doc/2017-11-13_bleiberecht-2017_web.pdf



اطلاعات در مورد قوانین با توجه به § ۲۵b قانون اقامت

برای گرفتن اقامت همیشه به این نکات دقت کنید:

زمانی که دولدونگ شده باشم (به کاغذ دولدونگ نگاه کنید)

من نمیتوانم دیپورت شوم به دلایلی که بنده به تنهایی قادر به تغییر آنها نیستم.

نمیتوانم سفر کنم چون:

بیماری خاصی دارم و به این دلیل قادر به سفر نیستم.

از فامیل های نزدیکم کسی در آلمان زندگی میکنند

یا زمان زیادی در اینجا هستم و بچه هایم اینجا به دنیا آمده اند.

یا من پاسپورت ندارم و از سفارت کشورم هم پاسپورت به من تعلق نمیگیرد

دارای یک کارت شناسایی برای خارجی ها هستم (یا شناسنامه، گواهی نامه...)

یا میتوانم ثابت کنم که درخواست اجازه اقامت و کارت شناسایی و پاسپورت داده ام، مهم این است که تلاش برای کسب پاسپورت قابل اثبات باشد مثلاً:

با تایید کتبی از سفر به سفارت

کشور مبدا یا باید ثابت کنم که در آینده نزدیک کارت شناسایی از کنسول گری کشور خود دریافت خواهم کرد.

یا در صورت کاملاً بدون کارت شناسایی و پاسپورت بودن باید ثابت کنم که من همه تلاش خود را برای کسب این اسناد کرده ام (قانون تعهد به همکاری)

من بیش از ۵۰٪ از درآمد مالی خود را به تنهایی کسب میکنم و یا به ر

زودی بیش از این در صد کسب مالی دارم (پیشرفت مثبت)

من در شرایطی حق دریافت کمک های اجتماعی را دارم که در حال تحصیل باشم یا از کودکم یا افراد سالخورده خانواده نگه داری میکنم

یا بیماری روحی یا جسمی دارم که به دلیل آن توانایی کار کردن را ندارم

یا توانایی صحبت به زبان را دارم حداقل ۲ و در صورت داشتن کودکانی که به مدرسه میروند باید این را اثبات کنم.



اطلاعات در مورد قوانین با توجه به § ۲۵b قانون اقامت

برای اثبات همکاری طبق
قانون تعهد به همکاری چه
باید کرد؟

اداره ی مهاجرت بر این باور
است که فقط من به تنهایی
برای دیپورت شدنم جوابگو
هستم و فقط کار و اخلاق
من و نه اخلاق خانواده ام به
شمار میرود.

تنها نقش فعلی تعهدات
همکاری شما به شمار میرود.
رفتار گذشته ممکن است به
شمار نیایند زمانی که شما
الان به تعهدات همکاری خود
اهمیت میدهید.

اجازه کار-چرا اجازه کار
ندارم؟

اجازه کار میتواند انکار شود
در شرایطی که مثلا:
ورود به شرایط دریافت رفاه
اجتماعی یا
به دلیل اینکه پس از

۳۱.۰۸.۲۰۱۵ درخواست
پناهندگی شده و من از کشور
نسباتا امن آمده ام در این شرایط
اجازه کار داده نمیشوند.

چه چیزهای دیگری مهم
هستند؟

زمان تحویل تلم
اسناد درخواست شده بایکدیگر
مهم است

اساسا همه چیز باید اثبات شود
قانون میگوید که تمام اسناد
باید
یا

یکدیگر تحویل داده شود.

سپس اداره مهاجرت اجازه
انجام اوسبیلدونگ را میدهد

گاهی تفاوت بین شروع
دوره در مکان های مختلف
به بین ۶ هفته تا ۶ ماه میرسد
در صورت داشتن سوال لطفا
به مشاوره مراجعه کنید



INFORMATION ON THE RESIDENCE REGULATION according to section 25b of the residence act („§ 25b AufenthG“)

In order to receive the right of residence according to section 25b the following points are important:

- ✓ If I live alone: I currently have the residency title „Duldung“ (following § 60a, see the information on Duldung) and have been living in Germany for at least 8 years,
- ↳ **or** I have been living in Germany for at least 8 years and I live together with a minor child (not only biological children, also step- or foster children).
- ✓ In large part (more than 50%) I can make a living independently or will very likely be financially independent soon (“positive prediction”).
 - ✓ In these cases I can receive social welfare: Apprenticeship or study, care of a minor child, single parent or taking care of a relative,
 - ↳ **or** I am ill or have a physical or mental handicap or because of my age I can not work,
- ✓ I have a passport or passport substitute or a residence permit or other identity documents (for example: copy of passport, driving license, certificate of birth, extract of civil register),
- ↳ **or** I can prove that I applied for a passport, a passport substitute or a residence permit ! Its important that I can prove my effort in obtaining a passport: for example I can present the written confirmation of my visit at the embassy or prove that I contacted state agencies in my home country to issue a passport,
- ↳ **or** I can prove that in the near future I can't receive any identity documents from the diplomatic mission of my home country and further attempts would be unreasonable unbearable (this means: cannot be required of me),
- ↳ **or** in case of total lack of passport/ proof of identity: I can prove that I tried everything to obtain a passport and clarify my identity (this means: to fulfill the legal obligation to cooperate).
- ✓ I have oral knowledge of German (A2 level),
- ✓ If I have kids, which go to school and I can prove their school attendance.
- ✓ I have not been sentenced for any crimes.
But: Also when I have been sentenced for a crime I can apply for a residence permit.
- ✓ I commit to the democratic constitution in Germany (“freiheitlich-demokratische Grundordnung”). For this purpose I can sign a document at the foreigner registration office. It is recommended to read the paper first and then sign it afterwards.
- ✓ I am familiar with the legal and societal system and living conditions in Germany (“Rechts- und Gesellschaftsordnung und die Lebensverhältnisse in Deutschland”).

! Note: It is recommended to contact an advice center. It is possible that proof is required.



INFORMATION ON THE RESIDENCE REGULATION according to section 25b of the residence act („§ 25b AufenthG“)

The **OBLIGATION TO COOPERATE** is mostly related to identity documents.

What can I do to have my cooperation acknowledged?

- ✓ The foreigner registration office assumes that you are responsible for not getting deported,
- ✓ only my own behavior is relevant, not the behavior of my relatives,
- ✓ only current violations of the obligation to cooperate are relevant.
Past behavior cannot be given as reason, if currently the obligation to cooperate is being fulfilled.
For further information see below.

What else is important?

- ! The date of application (where all required documents are handed in) is significant.
- ! The law says that all requirements and documents have to be presented together.
- ! Then the foreigner registration office has to grant the residence.

*Exceptions of some requirements are possible. The foreigner registration office has discretion.
Especially if a required document is missing and I am not responsible for this.*

Where can I find support?

👤 If you have questions regarding the fulfillment of the requirements and preparation it is recommended to contact an advice center or seek legal assistance.

The following centers offer support:

- ▶ **in Sachsen-Anhalt:** advice centers for specific advice and support
🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/adressen-und-beratungsstellen/kontakte-landesweit/>,
- ▶ the project „Right of Residence“ 🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/ueber-uns/projekte/ror/>
des Flüchtlingsrat Sachsen-Anhalt e.V.;
- ▶ **in any other federal states:** the refugee councils 🔗 <http://www.fluechtlingsrat.de/> either offer advice services themselves or can give contacts to other advice centers and specialised lawyers.

Further Information is available at:

- ▶ Report on the obligation to cooperate from Dr. Carsten Hörich and Stud. Iur. Moritz Putzar-Sattler:
„Voraussetzungen von Sanktionen bei Nichtmitwirkung im Ausländerrecht“
🔗 <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2017/11/9275/>;
- 🔗 [https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2018/08/ror-gutachten-zu-aufenthaltsmoeglichkeiten-nach-dem-asyl-verfahren](https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2018/08/ror-gutachten-zu-aufenthaltsmoeglichkeiten-nach-dem-asyl-verfahren;);
- 🔗 https://www.der-paritaetische.de/fileadmin/user_upload/Publikationen/doc/2017-11-13_bleiberecht-2017_web.pdf